

**République Algérienne Démocratique
et Populaire**

Ministère de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche Scientifique

Université ABDERRAHMANE MIRA
- BEJAIA -



Faculté des lettres et des langues
Département de Français
Mémoire de Master

Option : Didactique des langues étrangères

**Le texte littéraire (le conte) comme prétexte à l'Enseignement-
Apprentissage du FLE chez les apprenants de la 2 ème année
moyenne**

Réalisé par :

M^{lle} Amamra Hayette

M^{lle} Ait Ouali Taous

Les membres de jury :

Dr. Abdelouahab Fatah (Directeur)

Dr. Bourkani Hakim (Président)

Dr. Derradji Leila (Examinatrice)

Remerciements

Nous tenons tout d'abord à remercier notre Dieu pour le courage et la patience qu'il nous a accordé durant notre parcours scolaire.

Nous remercions particulièrement le directeur de notre recherche M. Abdelouahab Fatah , qui nous a accompagné durant la réalisation de ce travail par ses conseils et ses recommandations.

Nous tenons également à remercier les membres de jury qui vont évaluer ce mémoire.

Nous disons "Merci énormément " à toutes les personnes qu'elles nous ont soutenu , qui ont contribué à la réalisation de ce travail.

Dédicace

Tout d'abord je remercie mon Dieu de m'avoir donné la force et la patience pour terminer mes études jusqu'à la réalisation de ce modèle de travail.

Je remercie mes chers parents pour leur soutien inconditionnel tout au long de mes études.

Je remercie mon cher frère Rochdi et ma chère sœur Manel pour leur encouragement. Que Dieu protège ma petite famille de tout malheur.

Je dédie également ce travail à ma chère binôme Taous Ait Ouali et toute sa famille.

A tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.

Hayette Amamra

Dédicace

Je tiens tout d'abord à remercier mon Dieu de m'avoir donné la force et la patience pour terminer mes études jusqu'à la réalisation de ce modeste travail.

Avec tous mes sentiments de respect avec l'expérience de ma reconnaissance , je dédie ma remise de diplôme et ma joie

A mon paradis , à la prunelle de mes yeux , à la source de ma joie et mon bonheur , ma lune et le fil d'espoir qui allume mon chemin , ma moitié maman.

A celui qui m'a fait une femme , ma source de vie , d'amour , et d'affection . à mon support qui était toujours à mes côtés pour me soutenir et m'encourager , à mon prince papa

A mes grandes sœurs Sonia et Hizia qui n'ont jamais cessées de m'encourager et de me soutenir tout au long de mes études .

A mes adorables petites sœurs Louisa , Nouara , Amira , Rima , Hanane , Lycia . qui ont rempli ma vie de tant de bonheur et joie .

A mon unique frère adoré Lahlou , Pour l'amour qu'il me donne .

A mes petites nièces Aylis et Nelya .

A mes chères grands-mères Zouina et Noura .

A une très chère personne que j'aime et occupe une place précieuse dans mon cœur .

À toute la famille AIT OUALI et Hamidouche .

Enfin , à ma binôme Amamra Hayette qui est devenue une amie chère et une collaboratrice talentueuse , merci pour notre collaboration fructueuse . Tu as été une source de motivation pour moi tout au long de ce travail .

Ait Ouali Taous

SOMMAIRE

Sommaire

Introduction générale.....	7
Chapitre 1: Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage: Aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE.....	11
1- Le texte littéraire à travers les différentes méthodologie d'enseignement.....	12
2- Les trois grandes périodes connues du texte littéraire à travers les méthodologies d'enseignement/apprentissage du FLE.....	14
3- Le texte littéraire en classe du FLE.....	15
Chapitre 2: Le conte comme un genre littéraire.....	18
1- Aperçu historique.....	19
2- Définition du conte.....	20
3- La structure du conte.....	21
4- Les caractéristiques du conte.....	22
5- Les types du conte.....	24
6- Les avantages du conte dans l'enseignement apprentissage du FLE.....	25
Chapitre 3: Description et analyse du corpus.....	29
1- Présentation du manuel scolaire de la deuxième année moyenne.....	30
2- Les textes littéraires proposés dans le manuel scolaire de la deuxième année moyenne.....	32
3- Analyse des fiches pédagogiques des contes proposés dans le manuel de la 2AM.....	35
4- Description et analyse du questionnaire destiné aux enseignants de la 2AM.....	53
5- Propositions pédagogiques pour enseigner le conte.....	67
Conclusion générale.....	69
Références bibliographiques.....	72
Table de matière	
Annexes	

INTRODUCTION GÉNÉRALE

INTRODUCTION GENERALE

La langue française a connu une place appréciable en Algérie depuis la colonisation française. Dans cette période, elle était considérée comme une langue officielle dans tous les domaines .

Après l'indépendance en 1962, l'État algérien a certifié l'arabe comme une langue officielle et nationale dans la constitution algérienne , ce qui a provoqué le recul du français, mais cela n'a pas empêché de le considérer comme une première langue étrangère du pays , utilisé dans tous les secteurs (juridique , éducatif ...).

La langue française n'a pas perdu son utilité en Algérie malgré les nouvelles décisions de monsieur le président ABD EL MADJID TEBBOUN (2022) ,qui sont pour objet de faire l'anglais comme une première langue étrangère en Algérie , sans l'exclusion de la langue française , qui devenue une deuxième langue étrangère du pays.

Dans le cycle éducatif , le français est enseigné à partir de la troisième année primaire jusqu'à la troisième année secondaire. Ainsi la langue française connaît un renforcement, car elle est la langue d'enseignement de plusieurs branches universitaires (la médecine , les sciences , les technologies , les écoles supérieures...).

Pour être plus spécifique , dans le contexte de notre recherche, nous allons concentrer sur l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE) en classe à travers le texte littéraire.

Malgré le développement des stratégies d'enseignement et l'intégration des documents authentiques dans l'enseignement/apprentissage du FLE , le support littéraire a toujours gardé sa place et son utilité , car il représente un document très efficace pour l'acquisition de la langue française, en offrant une vaste gamme de supports pédagogiques, parmi lesquels nous pouvons citer le conte.

Le conte présente un genre littéraire notable dans l'enseignement-apprentissage du FLE (en classe et en dehors de la classe) .Il désigne un support amusant, motivant et facile, ce qui fait développer l'imaginaire de l'apprenant et lui permet de s'ouvrir aux autres cultures . Ainsi ce genre aide l'apprenant à développer divers compétences telles que : la compétences linguistique , culturelle , socioculturelle ...

INTRODUCTION GENERALE

Dans notre recherche scientifique qui se limite dans le domaine de la didactique du texte littéraire en classe du FLE, nous menons un travail qui s'intitule : " Le texte littéraire (le conte) comme prétexte à l'Enseignement-Apprentissage du FLE chez les apprenants de la 2 ème année ' '.

Dans le but de réaliser notre recherche , nous posons la problématique suivante : « Comment les textes littéraires (genre conte) sont-ils exploités dans l'enseignement-apprentissage du FLE chez les apprenants de la 2 AM? »

Pour éclaircir notre problématique , nous appuyons sur les questions secondaires suivantes :

1-Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'enseignement-apprentissage du conte en classe du FLE ?

2- comment les apprenants réagissent-ils face à l'enseignement-apprentissage des contes proposés dans le manuel scolaire de la 2 AM ?

3- Quels sont les avantages du conte pour les apprenants de la deuxième année moyenne ?

4- Quelle serait la meilleure démarche pour améliorer l'enseignement-apprentissage du FLE à travers les textes littéraires (conte) ?

Afin de répondre aux questions posées , nous émettons les hypothèses suivantes :

1- Nous pensons que l'exploitation du texte littéraire (conte) dans l'enseignement/apprentissage du FLE peut confronter plusieurs obstacles, tels que : des difficultés sur le plan linguistique , prenant l'exemple du vocabulaire difficile ce qui empêche la compréhension et l'interprétation du texte . Aussi des difficultés sur l'aspect culturel, en faisant l'apprenant face aux cultures différentes du monde , qu'il puisse les refuser . De plus nous supposons que les apprenants ont d'autres centre d'intérêt comme la technologie .

2-Nous estimons que les apprenants sentent mal à l'aise lors de l'enseignement-apprentissage du FLE à travers le texte littéraire (conte) , car cette nouvelle génération

INTRODUCTION GENERALE

accorde beaucoup d'importance à la technologie ce qui empêche leurs participation en classe et diminue leur motivations et leur attention.

3- Nous trouvons que l'utilisation du conte comme un support pédagogique en classe du FLE, offre plusieurs avantages à l'apprenant en lui permettant de développer ses divers compétences : linguistique (en enrichissant son vocabulaire et lexique) , culturelle (en facilitant la transmission du patrimoine culturel) . Il permet également d'acquérir la langue française avec un plaisir , car c'est un outil amusant et motivant pour apprendre une langue étrangère .

4- Il nous semble qu'il existe différentes démarches pour améliorer l'enseignement-apprentissage du FLE à travers le conte. Prenant l'exemple d'une démarche interactive (apprenant /apprenant) et (enseignant /apprenant) , ce qui favorise l'échange des idées en travaillant en groupe . En outre, il est conseillé de faire l'élève travailler sa créativité en lui demandant de lire en dehors de la classe .

Plusieurs raisons nous ont motivé pour le choix de ce sujet. Dans un premier lieu, le texte littéraire nous a accompagné tout au long de notre parcours scolaire. (Depuis la 2ème AM). Ainsi, la première méthodologie de l'enseignement/apprentissage du FLE : la méthodologie traditionnelle (grammaire, traduction) est centrée sur l'utilisation des textes littéraires en classe pour faire acquérir la langue française.

Nous avons choisi de travailler sur le niveau de la 2ème AM, car c'est la première rencontre des élèves avec les textes littéraires dans leur parcours scolaire en français. De plus, le programme officiel du deuxième palier du cycle moyen est riche de trois genres littéraires à traiter durant les trois trimestres de l'année scolaire (conte, fable, légende).

Notre recherche à pour objectif de trouver une meilleure façon d'enseigner le texte littéraire (conte) en classe du FLE . En s'appuyant sur la manière dont il peut être exploiter , afin d'identifier les difficultés rencontrées de la part des apprenants , et étudier les stratégies utilisées de la part de l'enseignant en classe , pour proposer par la suite des nouvelles démarches qui peuvent améliorer l'enseignement-apprentissage du conte en classe du FLE .

INTRODUCTION GENERALE

Pour réaliser notre étude , nous allons établir deux grilles d'analyses : une grille afin d'analyser les fiches pédagogiques des contes proposés dans le premier projet du manuel scolaire de la deuxième année moyenne (les trois séances de la compréhension de l'écrit), et une autre grille pour analyser les fiches pédagogiques des contes proposés dans les trois séances de la lecture plaisir du premier projet. Ce qui va nous montrer la façon dont les textes littéraires (conte) sont exploités .De plus nous allons distribuer un questionnaire destiné aux enseignants du deuxième palier du cycle moyen , dans le but de dégager les difficultés de l'enseignement/apprentissage du conte chez l'apprenant, en signalant les stratégies utilisées en classe, pour trouver des démarches qui peuvent améliorer l'acquisition de la langue française à travers les contes .

Notre recherche se subdivise en trois chapitres. Les deux premiers chapitres sont consacrés à la partie théorique . Dans le premier chapitre nous allons traiter le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage du FLE, en indiquant l'aperçu historique du texte littéraire à travers les différentes méthodologies d'enseignement/apprentissage du FLE , et son utilisation dans une classe du FLE entre ses difficultés et ses objectifs. Dans le deuxième chapitre , nous allons traiter quelques généralités du genre littéraire conte (définition, aperçu historique, structure, caractéristiques, types , avantages).

Ensuite, nous passons au troisième chapitre , qui concerne la partie pratique .Dans un premier lieu, nous allons décrire le manuel scolaire de la deuxième année moyenne .Puis nous allons analyser les fiches pédagogiques des textes proposés dans le premier projet du manuel scolaire . Pour arriver à l'analyse et l'interprétation d'un questionnaire destiné aux enseignants de la deuxième année moyenne, en appliquant une étude descriptive et analytique . Pour en fin parvenir à confirmer ou infirmer nos hypothèses.

**Chapitre 1 : Le rapport entre le texte
littéraire et
l'enseignement/apprentissage : aperçu
historique sur la didactique de la
littérature en classe du FLE**

CHAPITRE I : Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage : aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE

Introduction partielle

Le texte littéraire est un outil pédagogique, avec une valeur esthétique, qui occupe une place considérable en classe de l'enseignement apprentissage du fle. Il a traversé plusieurs étapes dans sa carrière. Tout d'abord avec la méthodologie traditionnelle, qu'elle lui a consacré une énorme position. Puis il a été reculé, en accordant une grande importance à l'oral, jusqu'à l'apparition de l'approche communicative. Avec l'avènement de cette dernière , il a connu une évolution en prenant son intérêt avec une force . C'est ce que nous allons aborder dans ce chapitre . Nous allons signaler l'intensité du texte littéraire à travers les méthodologies , et son utilisation dans une classe du fle entre ses difficultés et ses objectifs.

1- Le texte littéraire à travers les différentes méthodologies d'enseignement

Le texte littéraire a connu un parcours historique coïncidant avec les méthodologies d'enseignement apprentissage du fle. Afin d'identifier le rapport entre eux, nous allons faire une étude en signalant la place du texte littéraire qu'il a occupé dans les différentes méthodologies.

1.1-La méthodologie traditionnelle (grammaire traduction)

Elle vient de l'enseignement des langues classiques (latin et grec) . Elle est apparue à la fin du 18e siècle et le début du 19e siècle. Elle s'appuie sur le fait de rendre l'apprenant capable de lire et traduire les textes littéraires. Elle accorde une grande importance à l'écrit par rapport à l'oral , qui était toujours négligé. L'enseignant a le pouvoir en classe. Il sait tout , alors que l'apprenant est considéré comme un passif. Cette méthodologie tolère le recours à la langue maternelle ,dans le but de clarifier les ambiguïtés et les mots difficiles à comprendre, pour pouvoir apprendre le vocabulaire.

1.2-La méthodologie directe

Elle est utilisée vers la fin du 19e siècle et le début du 20e siècle, pour enseigner les langues étrangères vivantes. Elle interdit le recours à la langue maternelle dans l'enseignement des langues. Elle est centrée sur l'oral . Elle néglige le texte littéraire en

CHAPITRE I : Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage : aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE

considérant la langue comme un moyen de communication , qui favorise la progression des échanges économiques, culturels et touristiques. L'enseignement du vocabulaire étranger se fait en utilisant les illustrations ,les images, les cartes...etc

1.3-La méthodologie active (méthodologie de découverte)

au 20e siècle . L'utilisation de la langue maternelle et tolérée pour l'explication des nouveaux mots .Elle vise à faciliter la compréhension des images . Elle donne une grande importance à la prononciation.

1.4-La méthodologie audio orale (méthodologie de l'armée)

Elle est apparue après la Seconde Guerre mondiale vers les années 50 aux États-Unis. Dans le but de former des soldats qui parlent autres langues que l'anglais . Elle vise seulement l'apprentissage de l'oral, pour pouvoir communiquer en langue étrangère. Sans accorder l'importance à l'écrit. Ce qui marque la disparition des textes littéraires. Elle se base sur la psychologie behavioriste , qui désigne une théorie d'apprentissage crée par John Watson . Elle s'appuie sur le reflexe conditionné (stimulus-réponse) . L'enseignant joue le rôle d'expert, alors que l'apprenant est passif . Il ne fait que répondre à ce qu'on lui demande. Elle est centrée sur l'observation du comportement de l'apprenant en éliminant ses émotions.

1.5-La méthodologie audiovisuelle (structuro-global) SGAV

Elle comprene l'ignorance de la littérature (texte littéraire) , en favorisant l'utilisation de l'image et le son (les supports sonores et visuels).

1.6-L'approche communicative : Les années 1970. Elle est apparue en réaction aux méthodologies audio-orale et audio-visuelle . Elle a pour objet de développer les compétences communicatives chez l'apprenant, pour connaître son partenaire, en s'intéressant à ses besoins langagiers . Cette approche a connu un retour au support littéraire en utilisant des documents authentiques (originales), qu'on les utilise dans la vie quotidienne.

CHAPITRE I : Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage : aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE

2- Les trois grandes périodes connues du texte littéraire à travers les méthodologies d'enseignement apprentissage du FLE

Les productions littéraires ont toujours été un objet d'étude fondamentale dans l'analyse de différentes méthodologies, dans des domaines différents, tel que la psychologie, la psychanalyse et la littérature elle-même. Cela était aussi très important dans l'usage des différentes méthodologies d'enseignement apprentissage du FLE.

2.1- Période de sacralisation

Au départ le texte littéraire a connu une période de sacralisation au moment de la méthodologie traditionnelle dans l'enseignement apprentissage du FLE. Le support littéraire était le seul et unique source pédagogique durant cette période. Puisque le texte littéraire présente une langue normative, raffinée, polysémique, stylistique (beauté de la langue).

2.2- Période de mise à l'écart

Après une longue durée de sacralisation du texte littéraire, une période de la mise à l'écart a pris une place avec les méthodologies audio-orale et audio-visuelle dans l'enseignement du FLE. Ces méthodologies ont rejeté et banalisé le support littéraire, en favorisant la communication orale.

2.3- Période de la réhabilitation

Le rejet des textes littéraires dans l'enseignement apprentissage du FLE n'a pas duré longtemps.

Ce dernier réapparaît avec l'approche communicative et l'approche actionnelle, mais pas avec autant d'importance qu'avant (avec la méthodologie grammaire, traduction).

Avec ces approches le texte littéraire est considéré comme un simple document authentique et d'illustrations dans la classe du FLE.

CHAPITRE I : Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage : aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE

3- Le texte littéraire en classe du FLE

3.1- La littérature et le texte littéraire

Selon le dictionnaire le Robert la littérature est un nom féminin « désigne les œuvres écrites, dans la mesure où elles portent la marque de préoccupations esthétiques, connaissances, activités qui s'y rapportent » .¹

selon le dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde Jean Pierre Cuq a dit : « la littérature désigne un ensemble des œuvres écrites qu'elles soient de fiction ou qu'elles s'inspirent de la réalité ,qui portent dans leur expressions même la marque de préoccupation esthétique ».²

En prenant ces définitions de la littérature en considération, nous pouvons définir le texte littéraire comme suit :

C'est un support pédagogique indispensable utilisé dans l'enseignement apprentissage du fle. qui dure longtemps . C'est un support littéraire qui contient une grande valeur esthétique, qui occupe le charme d'une langue .

Il aide l'enseignant à installer certaines compétences chez l'apprenant en classe de FLE . En proposant des situations étrangères que l'élève va confronter et comparer avec sa propre culture et ses propres connaissances . Dans ce contexte Amor Séoud a dit :

« Il faut qu'on laisse parler l'apprenant compter à une situation étrangère sa propre vision des choses et ses propres normes culturelles ».³

3.2- Les difficultés du texte littéraire

Après l'avènement de l'approche communicative, le support littéraire est toujours considéré comme un document authentique, vu que la littérature désigne l'excellence

¹ Le Robert (Version numérique)

² Jean pierre Cuq , Dictionnaire de Français Langue Etrangère, 2003,p.158

³ Séoud. Amor "Pour une didactique de la littérature", les éditions, Paris, 1997,147

CHAPITRE I : Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage : aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE

du français. Il est évident que le texte littéraire occupe une place très importante dans l'enseignement apprentissage du FLE. D'une part, son utilisation en classe n'empêche pas de confronter des obstacles. L'apprenant peut être en situation compliquée face à déchiffrer le non dit entre les lignes, ou de décoder le message que le texte littéraire veut transmettre. Ainsi le fait d'utiliser un vocabulaire difficile à comprendre. De plus, le choix des textes qui ne sont pas convenables au niveau de l'apprenant et son intérêt. Ce sont des problèmes liés à la compréhension, et limités dans les difficultés linguistiques. D'autre part, la longueur des textes pédagogiques provoque un problème pour les enseignants. Ils doivent choisir attentivement la longueur de leurs textes en dépend de l'activité dont ils vont être utilisés (les textes courts pour les activités d'apprentissage et les longs pour fournir des détails contextuels). Aussi, le choix d'un texte de cette intensité culturelle peut rendre les apprenants offensés par le contenu textuel et sentir qu'ils sont exclus dans la compréhension d'un sens essentiel.

3.3-Les objectifs de l'enseignement du texte littéraire

Liu Bo, Yin Li déclare: « *On étudie le texte littéraire soit pour acquérir des connaissances linguistiques, améliorer l'orthographe, accroître le vocabulaire, perfectionner le style...etc. Soit pour acquérir des connaissances culturelles, partager des savoirs, des expériences, un mode de vie, une vision du monde* ». ⁴

Dans ce contexte l'enseignement du texte littéraire vise à développer des compétences et des capacités linguistiques et culturelles chez les apprenants.

Les compétences linguistiques : D'une part, en fournissant des textes qui offrent un vocabulaire riche, qui aide l'apprenant à enrichir son bagage linguistiques. D'autre part, le support littéraire développe le mécanisme des structures morphosyntaxiques, ce que lui permet de connaître le vrai sens de la cohésion et la cohérence textuelle.

⁴ Liu Bo. Yin Li, Pourquoi intégrer la littérature dans la didactique de la langue ?. Institut des langues étrangères du Sichuan . P.150

CHAPITRE I : Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage : aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE

Les compétences culturelles : Le texte littéraire est un outil efficace qui facilite d'entrer dans des autres cultures en mettre en parallèle la culture de l'apprenant et la culture étudiée , ce qui favorise le développement de la compétence interculturelle, afin d'accepter l'autre et répandre l'idée d'une coexistence pacifique.

dans cette sorte **Martine Abdallah Pretceille** ajoute que : « *Le texte littéraire ,production par excellence de l'imaginaire, représente un genre inépuisable pour l'exercice et la rencontre avec l'autre* ». ⁵

La littérature ouvre la porte d'accéder aux autres cultures dans le monde. Elle développe la compétence culturelle à travers la sensibilisation à l'altérité et l'acceptation d'autres modes de vie et de pensée.

Mohamed Mekhnache dit à ce propos : « *Le texte littéraire est le lieu , le moment et l'occasion propices pour l'apprenant d'entrer dans la langue / culture de l'autre et de reconfigurer sa propre identité à travers des interactions autour de ce texte* » .⁶

L'étude des textes littéraires permet d'apprendre autres langues que sa langue maternelle , maîtriser la lecture . A force de travailler le texte littéraire , L'apprenant va apprendre à lire le support d'une manière critique et créative .

Conclusion partielle

A partir de ce que nous avons vu dans ce premier chapitre, nous constatons que le texte littéraire est un support qui joue un rôle très intéressant . Il est exploité en classe du fle pour des fins linguistiques et culturelles. Il permet d'accéder aux différentes cultures en

⁵ M.Abdallah Pretceille. " Expérience littéraire et expérience anthropologique " de dialogues et cultures 32 (1988,75).

⁶ Mekhnache Mohamed. "Le texte littéraire dans le projet didactique " Lire pour mieux écrire. Université de Biskra . in Synergies Algérie n° 9. 2010. P 126

CHAPITRE I : Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage : aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE

favorisant l'altérité. Cette exploitation vise à développer l'esprit créatif, l'esprit critique, ainsi les compétences communicatives chez l'apprenant de la 2^{ème} année moyenne.

Chapitre 2 : Le conte comme un genre littéraire

Introduction partielle

Vu que notre étude s'intéresse à l'exploitation du texte littéraire (genre conte) en classe de FLE . Nous allons consacrer ce chapitre pour le genre conte, en abordant d'une manière générale quelques généralités du conte (Aperçu historique, définition , structure, types, caractéristiques et les avantages).

1- Aperçu historique

A l'origine le mot conte vient de "conter" du latin "computare" qui signifie compter ou énumérer , et avec le temps ce mot a reçu le sens de rapporter des événements successifs.

Ce genre littéraire évoque une forme entièrement de la narration en vers ou en prose qui indique communément un court récit associé à la tradition orale .

Le conte passe en biais des générations , qui ont peu à peu arrivé à le mettre à l'écrit. Les initiaux conteurs qui ont transcrit les contes de la tradition orale au conte littéraires sont : Charles Perrault avec ses contes à la fin du 18 siècle (temps passé ou conte de ma mère l'Oye , et les frères Grimm au début du 19 ème siècle avec leurs contes d'enfants et du foyer , ces derniers ont établi un recueil d'un certain nombre du conte afin de leurs accorder une apparence écrite . Ce qui à donné lieu à la naissance d'un neuf genre littéraire " conte ".

Le conte était adressé aux adultes, car sa finalité était principalement comme le dit Marie Christine « *la narration de conte à été destiné presque toujours à des publics d'adultes et les enfants formant un auditoire toléré* »⁷

Ce genre littéraire a connu une exploitation en didactique en le considérant comme un bon support dans l'enseignement apprentissage du FLE .Néanmoins, son utilisation a été mise à l'écart pour une longue durée , puisque le conte était un victime de plusieurs idées qui sont diffusées à l'époque comme l'assure Marie-Christine ⁸ :

⁷ Anastassiadi, Marie – Christine .«le conte , un atout pour l'oral » , in revue " le français dans le monde ", N°237, sep / oct .2006,p.29.

⁸ Anastassiadi, Marie-Christine . « le conte, un atout pour l'oral », in revue " le français dans le monde ",N° 237 sep/oct.2006,p.27.

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

- Les contes sont destinés aux enfants et non pas au public adulte : dans le milieu traditionnel, la narration du conte a été presque toujours destinée à des auditoires d'adultes et les enfants formant un public toléré, sauf dans le cas des contes d'avertissement qui leur étaient spécifiquement adressés car leur fonction était avant tout éducative.

- Les contes sont surannés : Au contraire le conte a un caractère intemporel parce qu'il reflète des composantes humaines intemporelles : la quête d'amour, de pouvoir, de richesse, de bonheur...etc. Des thèmes que l'on rencontre dans les histoires actuelles.

- Les contes ont un lexique désuet et que ne servira à rien actuellement, ceux qui disent cela insistent sur les mots vieillissants qu'on y rencontre. Son vocabulaire difficile peut être remplacé ou même décrit par les gestes.

Toutefois, à l'époque actuelle le conte accorde une utilité pour l'enseignement apprentissage des langues et semble incontournable de le réhabiliter comme le certifie Christel Duprat « *Aujourd'hui, le conte est reconnu comme un facteur d'organisation affective et d'impulsion cognitive[...]. Au regard de cette perspective psychopédagogique qui lui est propre, ce genre littéraire est ainsi progressivement introduit dans le milieu scolaire* »⁹

2- Définition du conte

En réunissant plusieurs définitions du conte, nous avons remarqué qu'il est impossible de donner une seule explication. Pour cela, nous avons choisi d'opter à quelques définitions qui sont les suivantes :

Une première définition du dictionnaire de français Larousse qui définit le conte comme suit « *récit, assez court, d'aventures imaginaires* »¹⁰

Ainsi, qu'une autre définition qui propose le dictionnaire de français le Robert « *Récit des faits imaginaires destiné à distraire* »¹¹

⁹ Christel Duprat « École du conte et conte de l'école » dans la revue de l'AFL " les actes de lecture N° 63 septembre 1998 "

¹⁰ Larousse, Dictionnaire de français, Ed, Larousse, France, 2008, p.89

¹¹ Le Robert, Dictionnaire de français, Ed, le Robert, Paris, 2005, p.86

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

Dans le même contexte ,Anne Popet et Evelyen Roques suggèrent une autre définition dans laquelle ils considèrent le conte comme «*Tout récit constitué de fait et d'aventures imaginaires, destiné à distraire les enfants* »¹²

Dans une autre démarche , un autre EL Mostafa Chadli qui pense que le conte « *C'est un récit de fiction qui se ressource dans le fond culturel de la communauté source , véhiculant ainsi les croyances , les attitudes et les valeurs de la dite communauté* »¹³

En outre , Miterand Henri qui définit dans (la littérature et langage /le conte et la poésie comme «*la forme la plus simple et la plus ancienne d'un récit littéraire , une forme qui nous est transmise avant que nous ayons appris à lire* »¹⁴

A travers ces définitions nous pouvons définir le conte comme un court récit d'aventures imaginaires et du fiction qui vise à distraire , à instruire en amusant ,aussi c'est un élément qui véhicule la culture de la société qui s'établit aux valeurs , croyances et attitudes de la société.

3- La structure du conte

Le conte comme un genre littéraire a sa propre structure, qui le distingue par rapport à d'autres genres littéraires :

Le conte fait partie des textes narratifs, Il comprenne quatre étapes :

- 1- La situation initiale
- 2- L'élément modificateur
- 3- Les événements
- 4- La situation finale.

3.1- La situation initiale : désigne la situation du départ ,la première partie introductive. Elle répond aux questions qui? où ? quand ? quoi ? , pour renseigner sur le lieu , l'époque , le personnage principal , les personnages secondaires , les circonstances de l'action . C'est une étape qui marque un état d'équilibre . Elle commence généralement par une

¹² Anne Popet et Evelyen Roques , *Le conte au service de l'apprentissage de la langue*, Paris ,Retz ,2000,p.7

¹³ EL Mostafa Chadli , *Le conte dans le pourtour de la méditerranée* ,Tunisie , Les éditions de la méditerranée, 1997,p.35

¹⁴ Miterand Henri, *Littérature et langage/ le conte, la poésie*. Ed ,Fernand Nathan , Paris ,1974, p.63

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

Formule d'ouverture, qui est une expression qu'on utilise pour commencer un conte . Elle informe sur l'époque du déroulement de l'histoire. Exemple : Il était une fois, En ce temps-là , Dans l'ancien temps, Ceci s'est passé à bien longtemps... etc

3.2- L'élément modificateur : C'est un événement qui perturbe , trouble , change et transforme la vie du personnage principal . Il peut être un personnage , une chose , une menace , un obstacle , un danger , une surprise . Il est introduit par un complément du temps (soudain , brusquement , Tout à coup , Quelques jours plus tard ...).

3.3- Les événements(ou péripéties) : C'est le cœur du récit , c'est l'action , il s'agit d'une partie où le narrateur développe les événements . En racontant

- comment l'événement déclencheur perturbe la vie du héros .

- la difficulté , l'obstacle ou la menace que le héros va surmonter.

- comment le héros réagit à la menace .

- le moyen que le héros emploie pour surmonter l'obstacle .

3.4- La situation finale : représente la dernière partie du conte où les problèmes se résolvent , elle indique la fin de l'histoire . Elle peut être heureuse comme elle peut être triste, qui se termine par une formule de clôture. Exemple : finalement , C'est depuis ce jours - là que , A compter de ce jour ...

4- Les caractéristiques du conte

Comme tous les genres littéraires , le conte a ses propres caractéristiques qui le distinguent par rapport aux autres :

4.1- Le style du conte : le conte se caractérise par un style particulier , il commence généralement par une formule introductive comme “ Il était une fois ”, “ Il y a bien longtemps ”, “ En ce temps-là ” et se termine par une formule de clôture comme “ c'est depuis ce jours la que ” , “ A compter de ce jours ” , “ il vécurent désormais heureux avec leurs enfants pour ne plus se séparer ”...etc.

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

L'auteur du conte adopte des formules fréquentes pour illustrer les passages essentiels , afin d'augmenter le suspense chez les lectures . Le style du conte s'appuie beaucoup plus sur l'action , le surnaturel et particulièrement l'action lié à la magie .

4.2- Le merveilleux et le fantastique : ce genre littéraire est un récit fictif qui se caractérise par un univers merveilleux , imaginaire , plein d'aventures et la présences des événements surnaturels comme des personnages qui ont des qualités et des pouvoirs surnaturels , des dragons , des ogres , des fées , des sorcières , des géants , des princes , des princesses ...,des animaux qui parlent , qui se transforme , des objets magique : baguette ,tapis volant , lampe merveilleuse ...etc. Le conte s'écarte toujours du réalisme comme le confirme Yves Stalloni « *Toute détermination précise ou réaliste est éliminé*»

15

4.3- Le temps et le lieu : le conte est intemporel , indéterminé , ses événements , aventures s'inscrivent dans une époque lointaine comme le montre ses différentes formules introductives “ Il y a bien longtemps ” , “ Il était une fois ”. Et concernant les lieux où se déroule l'histoire ne sont jamais précis .

Donc le conte est un genre transitoire qui ne dépend ni d'un moment précis, non plus d'un lieu défini . Ce qui va susciter la curiosité de lecteurs et de laisser chez eux une imagination appréciable .

4.4- Les personnages du conte : Le dictionnaire de français Larousse définit la notion personnage comme suit « *personne du point de vue , de comportement , personne mis en action dans une oeuvre littéraire* ». ¹⁶

Mais ce n'est pas le cas pour les personnages du conte . Ces derniers sont indéfinis et indéterminés, car ils se définissent selon le contexte et par leurs fonctions (le roi , le prince , le bûcheron...etc) , ainsi que par leurs caractères physiques (Le grand , Le petit , Le vieillard...etc) .

¹⁵ Yves . Stalloni , *les genres littéraires* , Ed , Nathan , Paris ,2003,p.73

¹⁶ Larousse , Dictionnaire de français, Ed Larousse , France ,2008 ,P.313

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

Ces personnages sont communément menés par des événements extraordinaires et fantastiques.

L'auteur du conte est très limité dans la description des personnages . Il ne donne pas beaucoup de renseignements, à titre d'exemple (Le gentil , le méchant , le courageux ...etc). Tout cela permettra aux lecteurs d'avoir une grande liberté d'imagination .

Donc selon les 31 fonctions définies par Propp .V dans son ouvrage « morphologie du conte »¹⁷ nous distinguons particulièrement :

- Le héros (le sujet) : celui qui réalise l'action , il est souvent une personne réel (un prince , une princesses , fille , garçon)
- L'objet : ce que le héros cherche à obtenir ,ça peut être une chose , ainsi une personne ou un but à atteindre .
- L'adjuvant (l'aide) : ceux qui aident le héros , soit un être d'une force surnaturelle (une fée , un magicien ...) soit être normal (un petit garçon , une fille , un pauvre , ami ...). Ils gagnent généralement à la fin de l'histoire .
- Les opposants (les méchants) : personnage ou puissance qui bloque le héros dans sa quête comme (l'ogre , la sorcière , la belle mère , les belles sœurs , les animaux sauvages) . Ils perdent souvent à la fin de l'histoire .
- Le dessinateur : la force qui pousse le héros à agir
- Le destinataire : personne concrète ou moral pour qui le héros agit

5- Types du conte

Il s'avère qu'il existe divers types du conte classés selon un schéma narratif . Donc nous allons citer quelques types :

5.1-Le conte des animaux :c'est un conte dont les personnages principaux sont fréquemment des animaux sauvages ou domestiques , qui parlent en jouant des rôles intéressants, en se comportant comme des humains . Mais, ils gardent des

¹⁷ Propp, Vladimir , *morphologie du conte*, Ed seuil , Paris ,1970 , p31

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

caractéristiques propre à leurs animalité . prenant l'exemple des contes suivants (le loup et le renard de Grimm , les trois petits cochons) . De plus, ces contes sont dans certain cas accompagnés par un personnage comme le héros qui contribue dans leurs histoire à titre d'exemple (problème au zoo) .

5.2-Le conte merveilleux : appelé aussi conte des fées sont des contes de la forme des contes merveilleux populaires . Ils sont des histoires entre les membres d'une famille qui traitent les sujets d'identité , de pouvoir , ils entrent en jeu des éléments surnaturels , extraordinaires , fantastiques, ainsi des événements miraculeux , de même que des personnages d'une puissance extraordinaire. Ces derniers commencent fréquemment par une séparation , une abandon ...etc .

Ceux-ci sont donnés à titre d'exemple “ le petit chaperon rouge ” , “ Hansel et Gritel ” , “ la reine des neiges ” .

5.3-Contes facétieux : sont communément des contes proches à la réalité, car on trouve peu d'imaginaire . Ils sont souvent adressés aux adultes , ainsi sont des contes à rire et des anecdotes qui veulent amuser le lecteur, comme les contes Grivois de la fontaine , les souhaits ridicules de Penault .

5.4-Contes de sagesse : c'est un genre du conte qui a pour objet de la transmission d'une morale , valeur et message comme le conte " l'âne et le puits " .

5.5-Contes énumératifs : sont appelés aussi " randonnées " , où on remarque la répétition d'une formule , des connecteurs logiques et des connecteurs du temps tout au long du conte . ces derniers n'ont pas une fin .

5.6-Contes étiologiques : appelés aussi contes d'origines .Ils content le pourquoi et le comment des choses en expliquant un phénomène naturel , un comportement humaine , ainsi c'est un récit qui explique un phénomène de la vie ordinaire . Par exemple : pourquoi les oiseaux ont - ils des ailes ? . En le rapportant à un origine mythique ou fictif , Ils sont fréquemment des récits de la tradition orale .

5.7-Contes philosophiques : présentent des situations similaires du réel en mettant au profit des inspirations philosophiques .ce genre est pratiqué par le grand écrivain Voltaire dans Zadig, ...etc .

6- Les avantages du conte dans l'enseignement apprentissage du FLE

Le conte est un outil indispensable dans toute situation pédagogique d'enseignement apprentissage du FLE pour l'apprenant, ainsi pour l'enseignant .

A- Pour l'apprenant : c'est un support qui attire l'attention de l'élève par ses spécificités , il le met dans une atmosphère convenable. Ce qui lui donne le plaisir et l'envie d'apprendre et d'assimiler une langue étrangère . Ainsi , le conte fait sortir l'apprenant de la situation d'apprentissage ordinaire et du climat entièrement pédagogique à un autre plein d'envie, en gardant toujours le même objectif d'apprentissage . Ce qui le motive à améliorer sa capacité d'écoute et d'apprentissage.

B- Pour l'enseignant : le conte présente un support pédagogique que l'enseignant peut exploiter afin de passer un lexique et un vocabulaire de langue à ses apprenants par le biais d'un contexte familier aisé à l'apprenant .

En outre , le travail sur le conte en classe de FLE joue un rôle fondamental dans la formation des apprenants tant au niveau de différentes compétences, comme l'assure la citation suivante « *Le travail sur le conte permet de développer diverses compétences chez les apprenants du primaire . Il améliore l'imaginaire, la mémoire , la confiance en soi , tout en enrichissant le vocabulaire l'expressivité en favorisant la prise de parole* »¹⁸

-La motivation de l'apprenant :le conte est un support motivant pour l'apprenant à la faveur de son propre caractère , qui offre lui offre le plaisir d'apprendre la langue . Il permet d'aborder d'une façon ludique les aspects , ce qui développe l'envie de l'apprentissage chez les élèves .

Développement de l'imagination de l'apprenant :l'utilisation du conte en classe du FLE permet à l'apprenant d'éveiller et d'enrichir son imagination à travers son aspect

¹⁸ Zarior , S . le conte , un outil au service de l'enseignement / apprentissage du française Langue Étrangères , Revue de traduction et langue , 2016 , 15 , 325-336

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

imaginaire et fictif . Selon Michel Sanz « *Ces contes , quand nous étions enfants, nous ont introduits dans un univers enchanté dont l'admirable magie nous a permis de donner son essor à notre imagination [...] . Chaque fois que les difficultés de la vie réelle menaçaient de nous accabler , ce qui était souvent le cas »¹⁹*

Donc, le conte est un support pédagogique qui attire l'attention des apprenants, ce qui contribue dans le développement de son imaginaire et intelligence.

Acquisition de la langue : le conte est un excellent outil de travail en classe du FLE , il permet aux apprenants de développer leurs compétences linguistiques en créant un nouveau lexique et vocabulaire . Ainsi il permet de développer les quatre compétences (la compréhension orale , l'expression orale , la compréhension de l'écrit , expression écrite) .

Anastassiadi M.C dit : « *Sur le plan de la langue le travail sur le conte permet une multitude d'acquisition et offre de nombreuses pistes d'activités »²⁰*

Formation culturelle : l'exploitation du conte en classe du FLE permet aux apprenants de développer et enrichir leurs compétences culturelles. Car, le conte est un moyen d'accès à la culture , il constitue en effet des véhicules de culture comme le confirme Reuter « *Tout récit s'inscrit dans une culture »²¹*

Dans le même contexte Nadine Decourt dit « *Avec le conte les passages d'une culture à l'autre sont possibles »²²*

Ce genre littéraire porte toujours des thèmes universaux , des messages qui concerne une société . Ces derniers peuvent être éducatif ou moral ce qui construisent la culture partagée des apprenants .Le conte véhicule des valeurs et identifie les cultures , ainsi qu'il contribue dans l'intégration culturelle.

¹⁹ Michel Sanz , *Lire et écrire des contes au cycle approfondissement* (livre de l'élève + livre du maître) . Paris , Bordas , 1992 , P.5

²⁰ Anastassiadi, M, C , le conte , un atout pour l'oral, in le français dans le monde N°347 , Paris , CLE International , 2006, P.29

²¹ Yves Reuter , *L'analyse du récit* (2 ème édition) , Paris , , Armand Colin , 2009, P. 109

²² Nadine Decourt , le conte : un jeu de formation , in fenêtre sur cours N° 274, SNU , 2005 , P. 17

CHAPITRE II : Le conte comme un genre littéraire

A propos de ces derniers points Frémont dit « *Le lien culturel d'une grande richesse , le conte contribue à construire la culture commune scolaire indispensable à tous les élèves pour entrer dans l'apprentissage et les former sur le plan affectif et intellectuel* »²³

A la lumière de la citation citée précédemment, nous pouvons comprendre qu'à travers les indications culturelles exposées dans les contes , les apprenants pourront faire en parallèle ou établir des similitudes entre leurs cultures (culture locale) et la culture étrangère . Ce qui favorise la compréhension de l'altérité , le développement de la tolérance et le respect mutuel chez les apprenants .

Conclusion partielle

Après avoir terminé ce deuxième chapitre théorique, intitulé « le conte comme un genre littéraire en classe du FLE » , et après les recherches que nous avons faites , nous avons constaté que le conte indique un support pédagogique indispensable, et d'une incontestable richesse dans l'enseignement apprentissage du FLE . Car, il représente un outil amusant , attrayant , il attire aisément l'intérêt de l'apprenant . Ce qui lui permet d'acquérir une langue étrangère avec un vif plaisir , son utilisation en classe dans l'enseignement apprentissage du FLE désigne un excellent outil de travail par rapport aux autres documents authentiques , cela par rapport à son aspect imaginaire .

En outre , le conte contribue dans le développement de diverses compétences chez les apprenants comme la compétence linguistique , la compétence culturelle , la compétence intellectuelle .

²³ Frémont. M, MAGNETO P , MALAISE A , SIHR S , Dossier culture commune : faites des contes , fenêtres sur cours , N° 274 , 2005 , P.15

Chapitre 3 : Description et analyse du corpus

Introduction partielle

Après avoir consacré les deux premiers chapitres à la phase théorique, dans lesquels nous avons abordé la place du texte littéraire à travers les méthodologies, ses difficultés et ses objectifs. Ensuite, nous nous sommes concentrés sur le genre littéraire le conte. Dans ce troisième chapitre qui désigne la partie pratique, nous allons suivre une démarche analytique et descriptive, en essayant de traiter notre corpus. Tout d'abord en présentant le manuel scolaire de la deuxième année et en analysant les contes existants dans ce dernier. Puis, nous allons analyser les fiches pédagogiques des contes proposés dans le manuel de la 2AM. De plus, nous allons aborder, analyser et interpréter les résultats des questionnaires destinés aux enseignants de la deuxième année moyenne pour obtenir une synthèse de nos analyses, afin de proposer une démarche d'enseigner le conte.

1- La présentation du manuel scolaire de 2AM

Le système éducatif algérien lance un nouveau manuel scolaire de la deuxième génération, de la deuxième année moyenne en 2017. Il se compose de 152 pages. Sa couverture cartonnée comprend une photo de deux élèves (un garçon et une fille), et plusieurs couleurs: vert, bleu, rose, violet, rouge, jaune, orange. Ce sont des couleurs qui visent à attirer l'attention de l'apprenant et le motiver à lire et à découvrir le contenu du manuel scolaire.

Le manuel scolaire du français de la deuxième année moyenne assure à l'enfant un apprentissage amusant, à travers les histoires imaginaires, afin de recevoir des connaissances sur des faits, des personnages, et des lieux merveilleux. Ces récits ont pour objet de créer le désir et le plaisir de lire en classe et en dehors de la classe. Il contient 3 projets qui traitent 3 genres littéraires. Chaque projet est organisé en séquences.

Projet 1: Dire et jouer un conte.

- Séquence 1: Entrer dans le monde du merveilleux.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

- Séquence 2: Tout à coup...
- Séquence 3: C'est ainsi que...

Projet 2: Animer une fable .

- Séquence 1: Paroles de sage !
- Séquence 2: A vos bulles !

Projet 3: Dire une légende.

- Séquence 1: Personnes et faits extraordinaires.
- Séquence 2: Faits et lieux inoubliables.

Nous focalisons sur le premier projet: le conte . qui s'intitule "Dire et jouer un conte".
la première séquence s'intitule : "Entrer dans le monde du merveilleux", qui vise à réaliser une tâche finale " Produire le début d'un conte " ,

La deuxième séquence : " tout à coup" , vise à produire la suite d'une histoire.

La troisième séquence: "C'est ainsi que " , qui vise à produire la fin d'un conte et jouer l'histoire , à travers des supports textuels et des points de langue . Chaque séquence se compose des rubriques suivantes:

-Nous écoutons pour comprendre l'histoire: il s'agit d'une séance de la compréhension de l'orale ,qui se subdivise en plusieurs écoutes : La pré-écoute , L'écoute, L'après-écoute.

-Nous regardons les images et nous disons: sert à décrire les images et à répondre aux questions. Afin de pouvoir exprimer .

-Nous lisons et nous comprenons l'histoire: l'apprenant va lire le texte et répondre aux questions accompagnées. Cela sert à apprendre l'enfant à comprendre un support écrit.

-Nous relisons pour comprendre mieux. Nous nous entraînons à mieux lire: cherche à assurer une meilleure compréhension du texte.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

- Les points de langue : visent à développer les compétences linguistiques.
- Je m'entraîne: a pour but d'enseigner à l'apprenant la façon d'utiliser les outils de langue qu'il a étudié dans les productions écrites.
- J'écris: inviter l'apprenant à utiliser les connaissances et les compétences acquises tout au long de la formation . Pour réaliser une tâche proposée à la fin de la séquence .
- Nous lisons avec plaisir : Cette rubrique contient des histoires imaginaires extraordinaires ,merveilleuses que l'apprenant va lire avec ses camarades.
- Maintenant je peux : Cette rubrique se trouve à la fin de chaque séquence . Elle encourage l'auto-évaluation et permet à connaître ce que l'apprenant est capable de faire, et ce qu'il a besoin d'aide afin de réaliser.
- Mon projet : est un ensemble des étapes à suivre pour réaliser la tâche finale.
- Mon test : contient un texte avec des questions de compréhension et des points de langue , qui finit par une production écrite.

2- Les textes littéraires proposés dans le manuel scolaire de la deuxième année moyenne

Genre	Texte	Auteur	Nationalité
Conte	La vache et le chien P 144	Édition GRUND	Paris
	Un bûcheron honnête P 13	Natha CAPUTO	Française (Lyon), d'origine Russe
	Le vieux pêcheur et sa femme P 17	Alexandre POUCHKINE	Russe
	Le petit garçon et la sorcière P 24	Emmanuelle Kecir lepetit	Française

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

	La fille du pêcheur P 144		Conte populaire roumain
	Un homme malhonnête P 29	Natha CAPUTO	Française
	Les deux sœurs et les fées P 42	Charles PERRAULT	Paris , Française
	Le pêcheur et sa femme P 144		Conte d'Algérie
	Loundja, la fille du roi P 47	Édition Flamand	Conte d'Algérie
Conte	Le renard et le lion P 60	Jean Muzi Gérard Franqui	Casablanca Marocaine (Belge) (Belgique)
Fable	L'âne et le chien P 145	Ibn Al Muquafaa	Iran
	-Les serins et le chardonneret P 67	Jean Pierre Clariss de Florian	Française
	- Le rossignol et le prince P 71		
	- Le perroquet P 80		
	Le laboureur et ses enfants P 145	Jean de La Fontaine	Française
	La guenon, le singe et la noix P 85	Jean Pierre Clariss de Florian	Française
	Le maître et le scorpion P 99		Fable d'Orient

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Légende	La légende de Sidi M'hammed El Ghrab P146	Achille Robert	Française
Légende	Yennayer et la veille bergère P105	Rachid OULEBSIR	Algérienne
	La légende de Baddûr le bédouin P121	Légende des bédouins	
	Légende du Sahara P146	Légende des Touareg	
	Aïn Bent El Soltane de Mascara P126	Belkacem Ould Mokhtar Hadjail	Algérienne
	Légende des deux oasis P140	Légende des bédouins	

3-Présentation et analyse des fiches pédagogiques des contes proposés dans le manuel scolaire de la deuxième année moyenne

Etant donné que nous allons concentrer sur le genre littéraire le conte, nous tenons à analyser les fiches pédagogiques des textes littéraires proposés dans le premier projet du manuel scolaire pour étudier ce genre.

3.1-Les fiches pédagogiques de la compréhension de l'écrit

Séance 01 :compréhension de l'écrit

Projet 01 : "Je joue un conte "

Séquence 01 : Entrer dans le monde du merveilleux

Texte : Un bûcheron honnête . page 13

Niveau : 2 AM

Projet 01 : «Je joue un conte ».

Séquence 01 : Entrer dans le monde du merveilleux.

Activité : Compréhension de l'écrit.

Durée : 60 min

Titre : Un bûcheron honnête.

Objectifs d'apprentissage :

- Se positionner en tant que lecteur.
- Identifier les paramètres de la situation de communication
- Identifier les caractéristiques du conte : personnages, narrateur, actions, temps des verbes.
- Identifier la structure du conte.

Support : Manuel scolaire. Page 13.

Déroulement de l'activité du jour

Eveil de l'intérêt :

- Rappel du thème du projet et de la séquence.
- Qu'est qu'un conte ?

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Texte à lire :

Un bûcheron honnête

Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché.

Un jour, sa cognée se détacha du manche.

Plouf ! Elle tomba dans l'eau. Il se mit à se lamenter.

- Cognée, ma vieille cognée ! Que vais-je faire ?

Tout à coup, surgit un petit vieux à barbe blanche.

- Qu'as-tu à te plaindre ainsi ? lui dit-il.

- J'ai perdu ma cognée. Je suis trop pauvre pour acheter une autre.

- Attends, je vais aller la chercher.

Il enleva sa veste, plongea dans la rivière et reparut aussitôt.

- Voilà ta cognée, dit-il en montrant une étincelante cognée d'or.

- Non, ce n'est pas ma cognée, dit le bûcheron.

- Le petit vieux replongea et reparut aussitôt. Cette fois, il brandit une cognée d'argent.

- Celle-là, non plus, n'est pas la mienne.

- Le vieux plongea de nouveau. Il revint, tenant la cognée de fer du bûcheron.

- Ah quel bonheur ! Tu as retrouvé ma vieille cognée. Oh, merci mon frère.

- Le bûcheron se préparait à rentrer chez lui quand le petit vieux le rappela.

- Tu es un homme honnête. Prends aussi ces cognées d'or et d'argent.

Depuis ce jour, le bûcheron et sa famille vécurent heureux à l'abri du besoin.

D'après Nathalie CAPUTO, Contes des quatre vents, Edition Nathan, p 47

Auteure: Natha Caputo. (Nathalie Bernstein)

Naissance : née en 1904 à Lyon et décédée en 1967 à Paris.

Activités : Traductrice, écrivaine, auteure de littérature pour la jeunesse.



I- Etude du para texte : (l'image du texte).

a- Le titre du texte :

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

- *Quel est le titre de ce texte ?*

Un bûcheron honnête.

- *Qui en est l'auteur ?*

Nathalie Caputo.

- *Quelle est la source du texte ?*

Contes des quatre vents.

- *Que voyez-vous sur l'image de la page ?*

Un vieux à barbe blanche en montrant au pauvre bûcheron une étincelante cognée d'or.

II)- Lecture silencieuse :

III)- Vérification de la compréhension :

1- *D'après vous, de quoi parle-t-on dans ce texte ?*

Un bûcheron honnête.

2- *Par quelle expression commence cette histoire ?*

Cette histoire commence avec l'expression « *Il y a longtemps* ».

3- *Avec ton/ta camarade, complétez le tableau :*

<i>Les personnages du texte</i>	<i>Où se déroule la scène</i>	<i>Quand se déroule la scène</i>
- le bûcheron. - un petit vieux à barbe blanche.	- dans une forêt	- un jour

4- Que faisait le bûcheron dans la forêt? Quel outil utilisait-il ?

Le bûcheron coupait du bois avec une cognée en fer.

5- La cognée est : a)- La partie en bois par laquelle on tient la hache.

b)- La partie en fer qui sert à couper le bois.

6- La cognée d'or est « étincelante ». Etincelante veut dire :

a)- coupante

b)- brillante

c)- bruyante.

7- Le bûcheron revint au village avec : a) sa cognée de fer et une cognée d'argent

b)- sa cognée de fer et une cognée d'or.

c)- sa cognée de fer, une cognée

d'argent et une cognée d'or.

8- Le bûcheron a été récompensé ? Pourquoi ?

Il a été récompensé par le vieil homme parce qu'il est honnête.

J'écris dans mon cahier :

Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché.

Je relis l'histoire Un bûcheron honnête, puis je réponds aux questions :

1- Par quels autres mots ou expressions peut-on remplacer « Il y a longtemps »?

On peut remplacer cette expression par : *Il était une fois, En des temps très anciens, Jadis, Autrefois, Il y a fort longtemps, dans le vieux temps, Il y bien longtemps...*

2- Avec ta/ton camarade repérez, puis lisez le début de l'histoire.

Le début du texte est : « Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché. »

3- « Le vieux replongea et reparut aussitôt. »

Comment appelle-t-on le mot en gras dans cette phrase (nature de ce mot) ?

« replongea » est un verbe du 1^{er} groupe, conjugué au passé simple.

4- Comment était le bûcheron ? Quels sont les mots qui le montrent ?

Le bûcheron était inquiet, il commençait à s'apitoyer sur son sort, se demandant comment il allait gagner sa vie.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Les mots qui le montrent sont : *se lamenter – plaindre*.

5- Combien de cognées y a-t-il ? De quelle matière sont-elles faites ?

Il y en a trois : une en fer, une en argent et une en or.

6- Relève les verbes du texte puis classe-les dans le tableau suivant :

Verbes du 1 ^{er} groupe	Verbes du 2 ^{ème} groupe	Verbes du 3 ^{ème} groupe
- coupait - vendait	- surgit	- se mit - plaindre
- se détacha - tomba	- brandit	- dit - ai perdu
- se lamenta - acheter		- attends - reparut
- chercher - enleva		- revint - prends
- plongea - replongea		- vécurent
- as retrouvé - se préparait		
- rentrer - rappela		

2- Je vais au-delà du texte :

A la fin de l'histoire, le vieux à barbe blanche dit au bûcheron : « Tu es un homme honnête. Prends aussi ces cognées d'or et d'argent. »

Une cognée d'or et une autre en argent. Le bûcheron est riche maintenant.

Que va-t-il faire d'après vous ?

❖ Le bûcheron a reçu des mains du vieil homme à la barbe blanche deux autres cognées, une en or et une autre en argent mais celle dont il est fier est sa cognée de fer. Cette cognée, il la toujours utilisée pour couper le bois et nourrir ses enfants.

Il est maintenant un homme très riche. Va-t-il changer ses habitudes ? Je ne le pense pas car une personne honnête gardera toujours ses bonnes habitudes. Les autres cognées, il les gardera chez lui et les utilisera en cas de besoin.

❖ Il va vendre les précieuses cognées et devenir riche.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

3.1.1- L'analyse de la fiche pédagogique de la première séance de la compréhension de l'écrit " Un bûcheron honnête p 13"

Une grille d'analyse d'une fiche pédagogique de la première séance de la compréhension de l'écrit "Un bûcheron honnête ".

Critères	Il existe	Il n'existe pas
Objectifs d'apprentissage linguistique		
Objectifs d'apprentissage culturels		
Objectifs d'apprentissage esthétiques		
La sensibilisation		
La biographie de l'auteur		
Etude du paratexte		
Lecture silencieuse		
Hypothèses du sens		
Lecture magistrale		
Vérification de la compréhension du texte		

1/ Partie d'identification

Dans cette partie l'enseignant a signalé plusieurs critères :

Le public visé : 2AM

Le projet 1 : " Je joue un conte "

Séquence 01 : Entrer dans le monde du merveilleux

Activité : Compréhension de l'écrit

Titre : Un bûcheron honnête

Support : Manuel scolaire . page 13

Durée : 60 minutes

-Les objectifs d'apprentissage

Objectif linguistique :

En identifiant les objectifs d'apprentissage, l'enseignant a basé seulement sur des objectifs qui visent à installer les compétences linguistiques chez l'apprenant de la deuxième année moyenne :

- Se positionner en tant que lecteur .
- Identifier les paramètres de situation de communication .
- Identifier les caractéristiques du conte: personnage, narrateur , action , temps des verbes.
- Identifier la structure du contes.

-L'absence des objectifs culturels

En identifiant les objectifs d'apprentissage, l'enseignant n'a pas accordé d'importance aux objectifs culturels . Ce qui résulte la mal compréhension et interprétation du texte , car la compréhension d'une langue dépend de la compréhension de sa culture . Dans ce contexte l'apprenant confronte des difficultés d'accepter et de s'ouvrir aux autres cultures du monde .

Vu que chaque texte véhicule une culture, l'enseignant était capable d'identifier plusieurs objectifs culturels comme :

- Amener l'apprenant à vivre l'expérience de l'altérité et adopter des attitudes altruistes .
En mettant l'accent sur l'aspect culturel du texte et le comparer avec sa culture . Ce qui va permettre a l'apprenant de développer la compétence interculturelle.
- Adopter des valeurs humaines comme l'honnêteté.

-L'absence des objectifs esthétiques

L'enseignant a négligé le côté esthétique et stylistique de la langue . Il n'a pas cherché à installer ces objectifs chez l'apprenant. Ce qui va créer un obstacle pour connaître la base

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

de la littérature , qui se représente dans la beauté de la langue (figures du style : métaphore , comparaison ...).

2/ Déroulement du cours

2-1 Phase de sensibilisation

L'enseignant a limité cette phase en faisant un petit rappel du thème du projet et de la séquence, et une seule question « Qu'est ce qu'un conte ? ». Alors qu'il est possible d'inciter l'élève à réfléchir , en demandant de raconter les contes connus, même si en langue maternelle . Puis , ils traduisent ensemble en langue française . Comme il pouvait chercher ce que les apprenants ressentent envers le conte en leur posant la questions suivantes : « Aimez-vous lire et écouter les contes ?», « Quel est votre conte préféré ? »....

2-2 La biographie de l'auteur

L'enseignant a mentionné dans sa fiche pédagogique la biographie de l'auteur . Mais il ne va pas l'exploiter avec ses élèves . Ce qui va les priver de connaître la vie de l'auteur et ses réalisations .

2-3 Etude du paratexte

L'enseignant a demandé aux apprenants à s'intéresser à l'entourage du texte en posant 4 questions :

- Quel est le titre de ce texte ?
- Qui en est l'auteur ?
- Quelle est la source du texte ?
- Que voyez-vous sur l'image de la page ?

En somme , ces questions sont suffisantes pour identifier les éléments paratextuels .

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

L'enseignant a mis l'accent sur la source du texte. Ce qui offre aux apprenants la chance de pouvoir continuer la lecture en dehors de la classe , ou lire les autres contes de cette source .

2-4 Lecture silencieuse

C'est une lecture qui vise à faire l'élève découvrir seul le texte et lui amener à accéder aux sens , en accompagnant cette lecture avec quelques questions simples (Qui?, Quoi ?, où ?, Quand ?, comment? Pourquoi ?) qui visent à identifier la situation de communication .

2-5 Absence de la phase des hypothèses du sens

L'enseignant a raté de demander aux apprenants d'établir des hypothèses du sens qui vont être vérifier plus tard par un questionnement oral ou écrit.

2-6 Absence d'une lecture magistrale

En exploitant le texte, l'enseignant a éliminé la phase de la lecture magistrale, qui désigne une lecture à haute voix , qui se commence par une première lecture de la part du maître. Puis, les élèves la partagent , pour leur faire mieux comprendre les ambiguïtés et les difficultés confrontées (vocabulaire , prononciation...) lors de la lecture silencieuse , et afin de confirmer ou infirmer leurs hypothèses du sens . Pour pouvoir mieux comprendre et répondre aux questions d'accompagnement .

2-7 Vérification de la compréhension de texte

L'enseignant a posé 8 questions pour vérifier la compréhension du texte , qui sont axées notamment sur l'étude de la structure linguistique du texte étudié .En demandant aux apprenants d'identifier les caractéristiques du genre .De plus, il n'a pas mentionné des questions qui concernent l'aspect culturel.

2-8 Lecture entraînement ou expressive

C'est une nouvelle phase rajoutée dernièrement , intégrée avec la séance de la compréhension de l'écrit, qui vise à fournir une bonne lecture et une bonne

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

compréhension du texte. Cette lecture contient divers activités (activités de vocabulaire , de conjugaison ...).

Lecture plaisir : Désigne le fait de lire avec plaisir . Elle favorise l'apprentissage et elle permet le développement oral et mental , en améliorant les connaissances et les capacités de l'apprenant .

3.2-Les fiches pédagogiques de la lecture plaisir

Séance01 : Lecture plaisir .

Texte : Le petit garçon et la sorcière.

Niveau : 2 AM

Projet 01 : «Je joue un conte ».

Séquence 01 : Entrer dans le monde du merveilleux.

Activité : Lecture plaisir.

Durée : 60 min

Titre : Le petit garçon et la sorcière.

Objectifs d'apprentissage :

- Développer des stratégies de lecture chez l'apprenant en l'invitant à lire un texte long.

- Lire un conte pour le plaisir.

Support : Manuel scolaire. Page 24.

Déroulement de l'activité du jour

I- Eveil de l'intérêt

Rappel de la première partie du conte.

Texte support :

Il y a très longtemps, au Mexique, vivait une horrible sorcière appelée Cucaracha. Elle était maigre à faire peur et sèche comme un vieux parchemin. Là où elle passait, les fleurs fanaient, les arbres mouraient.

Un matin, le désert arriva au village d'Estéban. En se réveillant, le petit garçon vit que toutes les plantes de son jardin étaient flétries. Alors, il prit son baluchon et s'enfonça dans le désert bien décidé à rencontrer la sorcière.

Il la vit bientôt, accoudée à un cactus. Estéban toussota « Bonjour ! Je m'appelle... » Mais il ne put continuer car Cucaracha le transforma en scorpion. Furieux, Estéban grimpa sur



CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

elle pour la piquer. Celle-ci éclata de rire : « Essaie toujours, microbe ! Mais ma peau est aussi dure que ta carapace. » Alors Estéban eut une idée. Il courut vers la bouche de la sorcière et entre dedans. Cucaracha fut si étonnée qu'elle l'avala tout rond. Estéban descendit un long tunnel et se retrouva dans une pièce tendue de rouge. Par terre, il y avait une petite chose sèche et rabougrie, piquée de trois épines de cactus. Il s'approcha. Avec ses mandibules, il saisit une épine et la retira !

A sa grande surprise, la chose gonfla un peu et prit la forme de cœur. Estéban retira la seconde épine. Le cœur gonfla à nouveau et se mit à palpiter. Alors, Estéban saisit la troisième épine. Il s'arc-bouta car elle était plantée très profond. Il tira de toutes ses forces en fermant les yeux. Quand il les rouvrit, il était redevenu un petit garçon. A ses pieds, l'herbe reverdissait. Partout les

arbres et les fleurs repoussaient. Et devant lui, à la place de la sorcière, se tenait une jeune femme d'une grande beauté : « Merci Estéban. Je suis la fée de la forêt et tu m'as délivrée d'un bien vilain sortilège. Je te protégerai toute ta vie. »

Finalement, la fée disparut dans les bois et Estéban retourna à son village le sourire aux lèvres.

Emmanuelle LE PETIT, *Histoire de Magie*, Edition Fleurus, Paris

2012

II) -Image du texte:

Titre : *Le petit garçon et la sorcière.*

Auteur: *Emmanuelle Kecir-Lepetit.* Née le : 23/11/1973- France.

Source : *Histoire de Magie, Edition Fleurus, Paris 2012.*

Illustration : *La méchante sorcière et le petit garçon « Estéban ».*



III) - Lecture silencieuse :

IV) - Vérification de la compréhension :

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

1- Qui était Estéban ? Que fit-il un matin ?

Estéban est un petit garçon qui partit un matin dans le désert pour rencontrer la méchante sorcière, tueuse de plantes.

2- « Il prit son balluchon ». **Balluchon** veut dire :

a- son chapeau b- son bagage c- son ballon

3- Choisis la bonne réponse. La sorcière transforma Estéban :

a- en grenouille b- en scorpion c- en serpent d- en tortue.

4- Avec ses mandibules, il saisit une épine. **Mandibules** signifie :

a- les yeux des insectes b- les mâchoires des insectes c- les ailes des insectes.

5- Estéban ouvrit les yeux. Que vit-il devant lui ?

Il vit qu'il redevenu un petit garçon, que la verdure avait repoussée et que la sorcière s'était transformée en une belle femme.

6- A ses pieds, l'herbe reverdissait, **reverdissait** signifie :

a- redevenait jaune b- redevenait grise c- redevenait verte d- redevenait noire.

7- Relis le début de l'histoire. Raconte cette première partie avec tes propres mots.

Exemples de rédaction

Modèle 1 :

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Jadis, Cucaracha, une vieille sorcière vivait au Mexique. Elle était très laide et terrifiante. Pourtant où elle passait, la végétation se fanait et mourrait.

Modèle 2 :

Il y a des années, au Sahara algérien, vivait une horrible créature appelée Mortila.

Je complète, puis j'écris dans mon cahier :

Il y a très longtemps, au Mexique, vivait une horrible sorcière appelée Cucaracha

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

3.2.1- L'analyse de la fiche pédagogique de la première séance de la lecture plaisir ‘ Le petit garçon et la sorcière p 24 ’

Une grille d'analyse d'une fiche pédagogique de la première séance de la lecture plaisir

Critères	Existe	N'existe pas
Partie d'identification		
Objectifs d'apprentissage (linguistique)		
La sensibilisation		
Image du texte		
Lecture silencieuse		
Lecture magistrale		
Vérification de la compréhension du texte		

1/Partie d'identification

Dans cette partie l'enseignant a indiqué :

Le niveau de public visé : 2 AM .

Projet 1 : "Je joue un conte " .

Séquence : Entrer dans le monde du merveilleux.

Activité : Lecture plaisir .

Durée : 60 minutes

Support : Manuel scolaire. page 24.

Objectif d'apprentissage :

-Développer des stratégies de la lecture chez l'apprenant en l'invitant à lire un texte long

.

-Lire un conte pour le plaisir .

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

2/ Déroulement du cours

2-1 Phase de la sensibilisation : l'enseignant a fait un rappel de la première partie du conte dans le but d'éveiller l'intérêt des apprenants.

2-2 Image du texte : l'enseignant a signalé les éléments périphériques du texte :

Titre: Le petit garçon et la sorcière .

Auteur : Emmanuelle LE PETIT Née le :23/11/1973.

L'enseignant a signalé une petite biographie de l'auteur. Ce qui va permettre aux apprenants de connaître l'auteur.

Source : Histoire de magie , Édition Fleurus, Paris 2012.

Illustration: La méchante sorcière et le petit garçon "Estéban" .

2-3 Lecture silencieuse : l'enseignant demande aux apprenants de lire silencieusement le texte .

2-4 Absence d'une lecture magistrale : l'enseignant n'a pas demandé à ses apprenants de lire le texte à haute voix . Alors que c'est une séance de lecture plaisir , qui a pour objet de développer des stratégies de lecture chez l'apprenant, en l'invitant à lire un texte long et un conte pour le plaisir . C'est une séance dans laquelle l'apprenant est appelé à s'exprimer , lire avec ses camarades . Ce qui va permettre de corriger les fautes de prononciations et d'articulations entre eux et de développer la capacité de lecture chez l'apprenant . En outre , cette lecture vise à rendre l'apprenant un lecteur autonome.

2-5 Vérification de la compréhension : dans cette partie l'enseignant a posé 7 questions dans le but de vérifier la compréhension de ses apprenants en employant différentes activités .

Synthèse

À la lumière de l'analyse des textes proposés dans le manuel scolaire de la deuxième année moyenne, nous déduisons que les textes sont adoptés de différentes cultures :

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

culture algérienne , marocaine et la forte présence des contes de culture française, ce qui marque la diversité du contenu .

D'après l'analyse effectuée des fiches pédagogiques, nous concluons que l'enseignant suit la même démarche dans l'exploitation des trois séances des textes de la compréhension de l'écrit.

[séance 01 : Le bûcheron honnête p 13 conte français].

[séance 02 : Un homme mal honnête p 29 conte français] (voir les annexes p 28) .

[Séance 03 : Loundja la fille de roi p47 conte algérien] (voir les annexes p 37) .

Ainsi c'est la même exploitation pour les textes des trois séances de la lecture plaisir

[séance 01 : Le garçon et la sorcière p24 conte français].

[séance 02 : Les deux sœurs et les fées p38 conte français] (voir les annexes p 34) .

[Séance 03: Le lion et le renard p 60 conte marocain] (voir les annexes p 41) .

Les questions qui accompagnent l'étude des textes proposés dans le manuel scolaire concentrent sur l'étude de l'aspect linguistique (caractéristiques du genre , points de langue ...). Sans avoir donné l'importance aux autres aspects : aspect culturel (style vestimentaire , mode de vie , nourriture ...) . Afin de pouvoir comparer sa propre culture aux autres cultures du monde, pour développer la capacité interculturelle ,et aussi l'aspect esthétique (figure du style , comparaison...)

L'enseignant n'a pas abordé quelques points qui semblent utiles et très importants pour une exploitation d'un texte tel que : les hypothèses du sens et la lecture magistrale .

4- Description et analyse du questionnaire destiné aux enseignants de la deuxième année moyenne

4.1-Présentation de l'enquête

Notre enquête de terrain a été dirigé par un questionnaire que nous avons distribué aux enseignants de la deuxième année moyenne dans divers établissements à Akbou Béjaïa

-CEM DAOUED EDDINE ABDERRAHMAN IGHRAM AKBOU

-CEM Iskounen MD Bensalem TASLENT IGHRAM AKBOU

- CEM Ben Berkane Youcef AKBOU

- CEM Des Martyrs AKBOU

- CEM kadoum Malek AKBOU

- CEM ABANE Ramadan AKBOU

- CEM Mouloud Feroune AKBOU

Afin d'avoir le maximum possible de réponses qui nous aident dans notre étude, en permettant de confirmer ou infirmer nos hypothèses

4.2-Description du questionnaire

Notre questionnaire est adressé aux enseignants de la deuxième année moyenne. Commenant par une petite introduction dont nous avons défini notre thème . En suite, nous avons accordé trois questions rubriques afin de déterminer le profil des enquêtés (des informations sur le sexe, l'expérience professionnelle et le diplôme obtenu), sachant que le questionnaire est en mode anonymat. Puis nous avons classé 11 questions qui se varient entre des questions semi-ouvertes , fermées, ouverte et une question consacrée à un commentaire pour finir avec un remerciement .

4.3-Les objectifs du questionnaire

En réalisant ce questionnaire nous avons identifiés des objectifs dans le but de les atteindre durant notre analyse ,parmi lesquels nous pouvons citer:

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

☆ Identifier le degré de la présence de la littérature (texte littéraire) dans le nouveau manuel scolaire de la deuxième génération de la 2ème année moyenne.

☆ La place du conte chez l'apprenant de la deuxième année moyenne.

☆ La manière dont le conte est exploité en classe du fle

☆ Vérifier si le niveau de la langue du conte est convenable avec le niveau de l'apprenant.

☆ Identifier les objectifs des questions qui accompagnent l'étude des contes proposés dans le manuel scolaire.

☆ Identifier Les difficultés rencontrées de la part de l'apprenant lors de l'enseignement/ apprentissage du conte

☆ Les avantages du conte

☆ Indiquer la manière dont l'apprenant réagit face à l'enseignement/apprentissage du conte (degré de la motivation, la participation, en signalant son état psychologique : est-ce qu'il sent à l'aise).

☆ Les méthodes appliquées par les enseignants pour enseigner le conte.

☆ Récolter des propositions d'une démarche afin d'améliorer l'enseignement/ apprentissage du fle à travers le texte littéraire.

4.4-Analyse et interprétation du questionnaire

Nous allons présenter les résultats obtenus par le questionnaire des enseignants sous forme des tableaux qui contiennent les pourcentages de chaque réponse suivis d'un commentaire.

Questions d'identification du profil

question A : Le sexe

Réponse	Nombre	Pourcentage
---------	--------	-------------

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Homme	5	24%
Femme	16	76%

Commentaire

Nous remarquons que la majorité des enseignants questionnés sont des femmes avec 76% de pourcentage. Pour qu'il reste une minorité de 24 % qui représente les hommes. Cela nous pousse à penser que l'enseignement est un domaine qui intéresse les femmes beaucoup plus que les hommes.-

Question B : Expérience professionnelle

Réponse	Nombre	Pourcentage
Moins de 5 ans	1	5%
5 ans et plus	4	19%
Plus de 10 ans	16	76%

Commentaire

À travers les réponses de cette question, nous constatons que la plupart des enseignants enquêtés ont plus de 10 ans d'expérience professionnelle avec une 76 % de pourcentage. Une seule personne a moins de 5 ans d'expérience (5 %) . Pour qu'il reste 19 % des enquêtés qui ont entre 5 ans et 10 ans d'expérience. Ce qui confirme que la majorité des enseignants sont compétents dans leur domaine. Ils enseignent d'une manière efficace.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Question C : Diplôme obtenu

Réponse	Nombre	Pourcentage
Licence	15	71%
Master	3	14%
Magister	0	0
ITE	2	10%
Doctorat	0	0
ENS	1	5%

Commentaire

Dans cette question , nous notons que le plus grand nombre des réponses prouvent que les enquêtés sont des licenciés avec une 71% de pourcentage. A côté de 14 % qui sont des Masterants. 10 % qui ont un diplôme de ITE . Ainsi une seule personne sortante de l'ENS qui représente les 5 % qui reste. Nous rendons compte qu'il suffit d'avoir une licence pour enseigner au collège.

Question 1 : Que pensez-vous du nouveau manuel du français 2AM ?

Riche des texte littéraires

Peu des textes littéraires

Insuffisamment

Réponse	Nombre	Pourcentage
Riche des textes littéraires	12	57%
Peu des textes littéraires	5	24%
Insuffisamment	4	19%

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Commentaire

D'après les résultats cités dans ce tableau, la majorité des enseignants trouvent que le nouveau manuel scolaire du français de la deuxième année moyenne est riche des textes littéraires (57%). Alors que (24%) des enquêtés estiment qu'il n'est pas riche des supports littéraires. Quant aux autres (19%), ils annoncent qu'il existe insuffisamment des textes littéraires.

Question 2 : Pensez-vous que le texte littéraire (conte) intéresse l'apprenant de la 2 AM ?

Oui Non

Justifiez votre réponse

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	19	90%
Non	2	10%

Commentaire

À partir des réponses obtenues , nous constatons que 90 % des enseignants voient que le texte littéraire (conte) intéresse l'apprenant de la deuxième année moyenne, car il est un outil pédagogique qui désigne un moyen de distraction , motivant amusant et facile avec une langue normative. Ce qui aide l'élève à développer son esprit créatif, maîtriser la langue et faire appel à son imagination . Cela permet de faciliter son apprentissage et enrichir sa culture. Alors que (10%) des enquêtés trouvent que le conte n'intéresse pas les apprenants . Ils justifient cette réponse en disant qu'il n'est pas adapté à leur niveau.

Question 3 : l'exploitation du texte littéraire (le conte) telle qu'elle est proposée dans le manuel de 2AM vous paraît-il :

Facile et motivant

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Difficile

Manque d'intérêt

Réponse	Nombre	Pourcentage
Facile et motivant	14	67%
Difficile	3	14%
Manque d'intérêt	4	19%

Commentaire

À partir des réponses de cette question nous remarquons d'une part que (67%) des enseignants leur paraît que l'exploitation des contes proposés dans le manuel scolaire est facile et motivante. D'autre part (14%) des enquêtés trouvent que l'exploitation est difficile . Quant aux autres (19%), leur semble que l'exploitation des contes n'intéresse pas les apprenants.

Question 4 : Le niveau de la langue des textes littéraires (conte) proposés est-il approprié au niveau des apprenants ?

Oui

Non

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	13	62%
Non	8	38%

Commentaire

À partir de ces réponses, nous observons que la plupart des enseignants trouvent que le niveau de la langue des contes proposés est approprié au niveau des apprenants . Tandis que la minorité des enquêtés pensent que le niveau de cet outil n'est pas convenable au niveau des élèves.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Question 5 : Les questions qui accompagnent l'étude des contes proposés dans le manuel scolaire de la 2AM sont axés sur l'étude de :

La structure linguistique

Dimension culturelle

Dimension esthétique

Les trois ensembles

Réponse	Nombre	Pourcentage
La structure linguistique	12	57%
Dimension culturelle		
Dimension esthétique		
Les trois ensembles	6	29%
La structure linguistique et la dimension culturelle	3	14%

Commentaire

A partir des réponses de cette question, nous constatons que le plus grand nombre des enseignants disent que les questions qui accompagnent l'étude des contes proposés dans le manuel sont axés sur l'étude de la structure linguistique (57 %) . Tandis que (29 %) parmi les enquêtés remarquent que les questions accompagnées sont axés sur l'étude de la structure linguistique , la dimension culturelle et la dimension esthétique à la fois. Cependant que le reste (14 %) notent que les questions accompagnées se basent seulement sur la structure linguistique et la dimension culturelle ensemble .

Nous concluons que les questions qui accompagnent les contes proposés concentrent sur la structure linguistique, au détriment des dimensions culturelles et esthétiques. Ils n'accordent pas beaucoup d'importance au domaine culturel , alors que la compréhension d'un conte dépend de la compréhension de sa culture, ce qui confirme que la langue et la culture sont un couple inséparable.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Question 6 : Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'enseignement du conte :

Difficultés de compréhension et interprétation

Difficultés d'ordre linguistique

Difficultés d'ordre culturel le refus des autres cultures

Manque de motivation des apprenants

Réponse	Nombre	Pourcentage
Difficultés de compréhension et interprétation	16	76%
Difficultés d'ordre linguistique	6	29%
Difficultés d'ordre culturel	2	10%
Manque de motivation	5	24%

Commentaire

Selon les résultats de cette question , nous remarquons que le problème majeur de l'enseignement du conte se représente dans les difficultés de la compréhension et d'interprétation que les apprenants confrontent. Ainsi ,ils trouvent des difficultés d'ordre linguistique et d'ordre culturel . Aussi, certains enseignants ont signalé le manque de la motivation des apprenants.

Nous déduisons à partir ces résultats que ces problèmes peuvent être référés à la langue des contes proposés (lexique et vocabulaire difficile à comprendre , un bagage linguistique insuffisant), à côté de la conjugaison (conjuguer les verbes au passé simple). De plus , les apprenants peuvent assimiler difficilement la culture de l'autre et lui font barrière.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Question 7 : Quel est le degré de participation et de motivation des apprenants lors de l'enseignement apprentissage du fle à travers le conte dans les différentes séances (compréhension de l'écrit et la lecture plaisir)

Aucune Faible moyenne Forte

Réponse	Nombre	Pourcentage
Aucune		
Faible	2	10%
Moyen	18	85%
Forte	1	5%

Commentaire

À travers les réponses de cette question , nous observons que la majorité des enseignants (85%) notent que le degré de la participation et de la motivation des apprenants est moyen lors de l'enseignement apprentissage du fle à travers le conte dans les séances de la compréhension écrite et la lecture plaisir. Tandis que (10 %) des enseignants lancent que le degré de la motivation et la participation des apprenants est faible. Alors que les 5 % qui restent , marquent que le degré de cette participation et motivation est fort.

Question 8: Estimez-vous que les apprenants sont à l'aise lors de l'enseignement du conte dans la séance de la compréhension de l'écrit et la lecture plaisir

Oui Non

Si votre réponse est "oui"

Toujours souvent parfois rarement

Si votre réponse est "non" dites pourquoi?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	18	86%

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Non	3	14%
-----	---	-----

Commentaire

A partir des résultats, nous constatons que la majorité des enseignants (86%) estiment que les apprenants sont souvent à l'aise lors de l'enseignement du conte dans la séance de la compréhension écrite et la lecture plaisir. Cependant que les autres enquêtés (14%), disent le contraire, en justifiant leur réponse par le fait que les apprenants rencontrent des difficultés du vocabulaire, ce qui empêche la compréhension du conte. Ils ajoutent que les supports proposés ne sont pas en relation avec le milieu socioculturel de l'élève. De plus, ce genre d'activités nécessite beaucoup d'effort prolongé de concentration et d'application que l'élève adolescent refuse.

Question 9: Qu'est-ce que le conte peut apporter comme plus à l'apprenant de la 2 AM

Selon les enseignants enquêtés, le conte est un support pédagogique incontournable pour l'apprenant de la deuxième année moyenne. qui est susceptible de développer différentes compétences. Dans un premier lieu, l'apprenant sera capable de connaître et de distinguer ce genre par rapport aux autres genres narratifs (fable ,légende ...). De plus l'exploitation de ce type développe la compétence linguistique chez les apprenants en enrichissant le vocabulaire et le lexique. Ce qui résulte le fait de se divertir et d'instruire. Ensuite, le conte suscite chez lui le goût de lire et d'écrire, ce qui développe sa créativité et ses capacités communicatives. Tout cela lui permet d'améliorer son expression orale et écrite. Ainsi le conte stimule l'imagination de l'élève et l'éduque par l'acquisition de valeurs et de leçons de vie en préservant le patrimoine des autres pays. Ce qui offre l'ouverture aux autres cultures et aux autres civilisations.

Question 10 : Quelle stratégie choisir pour aider l'apprenant à développer des compétences pour travailler le conte en classe du fle.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

A travers les réponses de cette question, les enseignants proposent plusieurs stratégies qui aident l'apprenant à développer ses compétences pour travailler le conte en classe du FLE.

A leur avis le choix du support est très important .Pour eux , il faut apporter des textes courts, amusants, motivants ,faciles, en adéquation avec le niveau d'apprenant. qui inculquent des valeurs et des principes moraux solides ,qui contribuent à son éducation . Dans ce contexte, ils suggèrent davantage de proposer des contes de différentes cultures, en enseignant la façon d'expliquer et de commenter des références culturelles auxquelles renvoient les contes , et en proposant ainsi des contes de notre patrimoine. En outre, les enquêtés encouragent le travail en groupe (renforcer la lecture en groupe),et la théâtralisation (représentation théâtrale d'un conte). En favorisant les jeux de rôle. De plus ,ils incitent d'impliquer des activités ludiques et préparer les élèves en dehors de la classe ,en leur proposant des contes à lire et à écrire à la maison afin de préparer des fiches de lecture, résumé, compte rendu . Il ajoutent la création des laboratoires de langue pour la compréhension orale et écrite, en utilisant des supports audiovisuels(vidéos, images illustrations,..). Dans le but d'attirer l'attention des apprenants , les motiver et éveiller leur curiosité. Pour conclure, les enseignants invitent à prendre en considération les connaissances antérieures des apprenants et analyser leurs besoins . En introduisant les éléments cités d'un conte, à l'aide des activités de pré-lecture ,post-lecture et des activités de production orale et écrite.

Question 11: Que proposez-vous comme démarche pour améliorer l'enseignement apprentissage du fle à travers le texte littéraire "conte "

Quant à l'analyse de cette question , nous remarquons que les enseignants proposent plusieurs démarches pour améliorer l'enseignement apprentissage du fle à travers le conte . Parmi lesquelles nous pouvons citer dans un premier lieu la démarche interactive , c'est-à-dire enseignant/apprenant et apprenant/apprenant .Ce qui permet d'échanger les idées et les informations pour former des acteurs dans le processus de l'enseignement apprentissage. Ils proposent également de créer des laboratoires de langue, en employant des moyens audiovisuels, pour travailler beaucoup plus l'oral. De plus, ils invitent à

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

utiliser des supports iconiques et illustrés pour pouvoir s'exprimer en langue étrangère . En outre, les enquêtés préfèrent de programmer des séances supplémentaires pour la lecture approfondie, Aussi d'enrichir le manuel scolaire par des contes proches de la réalité, connus par les élèves, qui parlent de leur environnement culturel. De plus, Ils conseillent d'organiser des groupes de lecture en intégrant le théâtre et la poésie, pour améliorer la phonétique (articulation et prononciation) .Comme un dernier point , il est approprié de proposer aux apprenants des contes ou même des petites nouvelles à lire dans la maison. Dans le but de leur faire aimer la lecture et leur demander de réaliser un compte-rendu , une fiche de lecture , un résumé .

Pour finir , une bonne démarche doit également comporter un moment d'évaluation pour réguler l'action pédagogique à l'aide d'une bonne planification et une bonne préparation au départ.

Question 12 : Si vous voulez ajouter un commentaire enfin de ce questionnaire vous pouvez le faire ici

Pour conclure notre questionnaire , nous avons ajouté une rubrique "commentaire" dans lequel nous avons eu divers avis. Un peu des enquêtés ont critiqué quelques questions que nous avons proposées, en disant qu'elles sont générales et vastes. Ils proposent de fournir plus de cases à cocher (question 3) . Un autre groupe des enquêtés ont signalé les avantages du conte (développer l'imaginaire ,apprendre le français d'une façon amusante ...). Certaines voient que le statut du français devient compliqué dans les écoles, et les élèves n'ont pas la base .Donc, ils suggèrent de changer le programme ou l'alléger. Tandis que , d'autres enseignants critiquent les questions proposées dans le manuel scolaire pour l'étude des textes, en disant qu'il est nécessaire de les équilibrer avec le niveau de compétence linguistique et le développement cognitif de l'élève en proposant des questions simples et claires pour évaluer la compréhension du texte..

Un enseignant signale dans son commentaire que l'enseignement apprentissage du FLE se réfère à la manière dont les enseignants enseignent la langue française à des apprenants dont ce n'est pas leur langue maternelle . L'objectif est de fournir aux

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

apprenants les compétences nécessaires pour communiquer efficacement en français tant à l'oral qu'à l'écrit . D'une manière générale l'enseignement du FLE vise à développer les compétences linguistiques des apprenants en compréhension orale, compréhension de l'écrit, expression orale et écrite.

Synthèse

D'après l'analyse de ce questionnaire, nous confirmons que le conte occupe une place primordiale dans l'enseignement apprentissage de FLE. Il représente un support pédagogique efficace, motivant, facile, amusant et riche qui permet à l'apprenant de développer l'imagination et de développer divers compétences, notamment la compétence linguistique et la compétence culturelle. Ce qui aide dans l'acquisition de la langue française avec un vif plaisir .

L'exploitation du conte est facile et motivante. De plus, les questions qui accompagnent l'étude des textes se concentrent beaucoup plus sur la structure linguistique sans prendre en considération la dimension culturelle et esthétique du conte .

Malgré la facilité de cette exploitation , l'apprenant trouvent quelques obstacles de compréhension et d'interprétation (difficultés d'ordre linguistique) et des difficultés sur l'aspect culturel (d'ordre culturel).

Il existe différentes stratégies pour enseigner le conte en classe du FLE .

Il est nécessaire d'équilibrer entre l'importance accordée à la structure linguistique et à la dimension culturelle qui est négligée dans l'étude des contes .

En somme, nous confirmons que la démarche interactive et la variété d'activités en classe et en dehors de la classe améliorent l'enseignement/apprentissage des contes en classe du FLE.

Conclusion partielle

A travers la présentation et l'analyse du manuel scolaire de la 2ème année moyenne, nous avons constaté qu'il est riche des textes littéraires . Il contient trois genres littéraires

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

(le conte, la fable et la légende), qui seront étudiés durant les trois trimestres de l'année scolaire. Ce qui valide que le système éducatif algérien accorde une grande importance à l'enseignement/apprentissage du texte littéraire en classe du fle.

En étudiant les fiches pédagogiques des contes proposés dans le manuel scolaire de la deuxième année moyenne des trois séances de la compréhension de l'écrit et les trois séances de la lecture plaisir, nous déduisons que les questions des textes proposés se concentrent sur la structure linguistique, sans prendre en considération les autres aspects. Alors que chaque texte véhicule une culture. Donc il est nécessaire dans l'exploitation d'accorder l'importance à la dimension culturelle pour développer l'interculturalité chez l'apprenant . Afin de lui rendre capable de mettre en parallèle les autres cultures avec sa propre culture.

En analysant les questionnaires destinés aux enseignants de la deuxième année moyenne , nous constatons que malgré la facilité de l'exploitation des textes littéraires (contes) dans l'enseignement/apprentissage du fle , l'apprenant confronte quelques difficultés sur l'axe linguistique. Ainsi , il trouve des obstacles sur la dimension culturelle car les questions qui accompagnent l'étude des textes n'accordent pas l'importance à l'aspect culturel . Ce qui résulte une compréhension malaisée .

En bref une bonne démarche d'enseigner le conte garantie une bonne acquisition de la langue française en classe du FLE.

5- Propositions pédagogiques pour enseigner le conte

Le choix du support : il faut choisir des textes courts qui comprennent un vocabulaire facile à comprendre et qui sont convenables avec le niveau de l'apprenant et son intérêt , qui éveille sa curiosité. Il doit également prendre en considération le facteur âge en choisissant des contes motivants qui intéressent l'apprenant (des contes du patrimoine local) .

La sensibilisation : il est préférable que l'enseignant pose des questions qui fassent parler l'élève en exprimant ses sentiments et ses émotions, ce qu'il réfléchisse à propos du conte étudié, dans le but de réussir son exploitation du cours.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

L'interaction : l'enseignant doit créer une atmosphère appropriée en classe pour que les apprenants soient actifs, créatifs et motivants . En adoptant différentes manières telles que l'interaction entre (enseignant-apprenant) et (apprenant- apprenant). Ce qui favorise les échanges des informations et des idées. Et stimule la réflexion critique des apprenants. Prenant l'exemple de critiquer la production d'un autre élève, corriger les erreurs commises entre eux, travailler en équipe dans un document collaboratif ce qui soutienne le travail du groupe.

La théâtralisation : L'enseignant est appelé d'adopter des démarches qui fassent l'apprenant apprendre d'une manière amusante . Dans ce contexte , il est souhaitable de faire les apprenants jouer les contes en scénette (représentation théâtrale du conte, les jeux de rôle).

L'utilisation des moyens audiovisuels : il est conseillé d'intégrer des moyens audiovisuels dans l'exploitation du conte en classe, qu'ils s'agissent des documents sonores , des vidéos, data show, des images sur le tableau... etc . Qui attirent l'attention de l'apprenant , et lui fait s'exprimer. Cela facilite la compréhension d'une langue étrangère chez l'élève.

Faire découvrir l'interculturel : lors de l'exploitation du conte , il est désirable d'intégrer la culture (culture locale et les cultures étrangères) , en identifiant des objectifs d'apprentissage qui visent l'aspect culturel du texte. Cela permettra aux apprenants de mieux comprendre la langue française et de développer la compétence culturelle.

Encourager la lecture: En travaillant le genre littéraire conte , il est nécessaire d'accorder beaucoup d'importance à la lecture . Car elle développe l'esprit d'analyse et l'esprit critique . Ainsi, c'est un élément qui stimule la créativité de l'apprenant , en lui demandant de lire des contes quotidiennement en dehors de la classe, et de faire leurs résumés , comptes-rendus et leurs fiches de lecture. Tout cela se contribue de former de l'élève un lecteur autonome.

CHAPITRE III : Description et analyse du corpus

Changer le programme: Dans l'enseignement du conte dans le système éducatif algérien, il est conseillé de modifier la conception d'un questionnaire qui accompagne l'étude du texte littéraire proposé pour les élèves de la deuxième année moyenne. Ce qui nécessite une adaptation au niveau de compétence linguistique et le développement cognitif des élèves. Ainsi, des questions simples et claires pour évaluer la compréhension du texte, en ajoutant des questions qui touchent l'aspect culturel , qui ont pour but de développer la compétence culturelle chez l'apprenant.

Conclusion générale

CONCLUSION GÉNÉRALE

Le texte littéraire offre une bonne occasion d'enseigner et d'apprendre la langue française .Il représente un support pédagogique efficace pour atteindre les finalités de l'enseignement-apprentissage du FLE en Algérie .

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des textes littéraires . Elle se base sur l'exploitation du texte littéraire (genre conte) dans une classe du FLE chez les apprenants de la deuxième années moyenne .

Dans le premier chapitre, nous avons signalé quelques points concernant le texte littéraire : l'aperçu historique , la définition, son exploitation dans une classe du FLE entre ses difficultés et ses avantages .Dans le deuxième chapitre, nous avons mis l'accent sur le genre conte . En abordant quelques points : Aperçu historique, définition , structure du conte, caractéristiques du conte, les types du conte, les avantages du conte dans l'enseignement apprentissage du FLE .Pour finir avec un chapitre pratique qui comprenne une petite description du manuel scolaire de la deuxième année moyenne , une analyse des fiches pédagogiques des contes proposés dans le manuel scolaire et un questionnaire destiné aux enseignants de la 2AM .

Effectivement , après avoir analyser les fiches pédagogiques des contes proposés et les résultats obtenus du questionnaire , nous avons réussi à répondre à notre problématique qui s'intitule : «Comment les textes littéraires (contes) sont-ils exploités dans l'enseignement-apprentissage du FLE chez les apprenants de la deuxième année moyenne?»

A travers les analyses effectuées, nous avons confirmé notre première hypothèse, qui déclare : l'exploitation du texte littéraire (conte),dans l'enseignement-apprentissage du FLE confronte plusieurs difficultés : difficultés linguistiques qui concernent le vocabulaire dur à comprendre. Ce qui empêche la compréhension et l'interprétation du texte .

Ainsi, nous arrivons à infirmé notre deuxième hypothèse, qui dite que les apprenants sentent mal à l'aise lors de l'enseignement-apprentissage du conte . D'après les résultats d'analyse, nous trouvons que c'est totalement le contraire , les élèves sentent à l'aise lors de l'enseignement-apprentissage du conte en classe .

CONCLUSION GÉNÉRALE

Pour la troisième hypothèse, certes que l'utilisation du conte comme support pédagogique motivant et amusant fournit plusieurs avantages à l'apprenant, en développant chez lui la compétence linguistique et en enrichissant son bagage linguistique (vocabulaire, lexique). Mais l'élève n'a pas la chance de bénéficier du conte au niveau de l'aspect culturel. Son exploitation selon le programme élimine l'étude de la dimension culturelle. Ce qui l'empêche de développer ses compétences culturelles et complique la transmission du patrimoine culturel.

A travers l'analyse nous avons arrivé à confirmer notre dernière hypothèse qui dite qu'il existe différentes démarches pour améliorer l'enseignement apprentissage du FLE à travers le conte.

Pour conclure, le conte est un outil pédagogique utile et approprié à exploiter en classe du fle pour l'acquisition de la langue française, en développant différentes compétences. Notamment la compétence linguistique et la compétence culturelle. Il faut que l'utilisation de ce support soit efficace, en équilibrant entre l'importance accordée à l'aspect linguistique et l'importance donnée à l'angle culturel, en prendre en considération les propositions suggérées, telles que: la théâtralisation et la démarche interactive.

Vu que c'est une recherche scientifique, notre étude ne se limite pas à ces points, il est possible d'offrir la chance pour continuer les recherches dans ce domaine. Ce qui nous permet de laisser le champ ouvert à travers la question suivante: « Quelles seraient les nouvelles stratégies et techniques qui pourraient être prendre en charge afin d'acquérir la langue française à travers le texte littéraire dans le système éducatif algérien? ». Ainsi, d'éventuels futures études vont certainement explorer le potentiel que recèle la littérature.

BIBLIOGRAPHIE

Références Bibliographiques

Ouvrages

CHADLI, El Mostafa ‘*Le conte dans le pourtour de la méditerranée*’, Tunisie, les éditions de la méditerranée, 1997

MITTERAND, Henri, ‘*Littérature et langage/le conte, la poésie*’. Ed Fernand Nathan, Paris, 1974

POPET Anne et Roques Evelyne, ‘*Le conte au service de l'apprentissage de la langue*’, Paris, Retz, 2000

PROPP, Vladimir. ‘*Morphologie du conte*’, Ed Seuil, Paris 1970

Reuter, Yves ‘*L'analyse du récit*’ (2ème édition), Paris, Armand Colin, 2009

SANZ Michel, ‘*Lire et écrire des contes au cycle approfondissement*’ (Livre de l'élève + livre du maître). Paris, Bordes, 1992

SÉOUD Amor ‘*Pour une didactique de la littérature*’, les éditions, Paris, 1997

STALLONI Yves : ‘*Les genres littéraires*’, Ed Nathan, Paris, 2003

Manuels

Manuel scolaire du français 2ème année moyenne. ONPS 2018-2019

Articles et revues

ALLAM-IDDOU Samira " De l'usage des textes littéraires comme outil didactique pour l'enseignement du Français Langue Étrangère". Université Mostaganem, Algérie. In Synergies. Chili n°11-2015.p.95.103

DECOURT Nadine, ‘*Le conte : Un jeu de formation*’ , in fenêtre sur cours N°274,SNU,2005, P17

DUPRAT Christel, "Ecole du conte et conte de l'école". Dans la revue de l'AFL "Les actes de lecture N°63 Septembre 1998"

FREMONT. M, MAGNETO P , MALAISE A,SIHR S, ‘*Dossier culture commune : faites des contes , fenêtres sur cours*’ , N° 274 , 2005 . P 15

MARIE-CHRISTINE Anastassiadi, "Le conte, un atout pour l'oral". in revue "Le français dans le monde ". N° 237, Sep/Oct 2006. P27

MARIE-CHRISTINE Anastassiadi, "Le conte, un atout pour l'oral". in revue "Le français dans le monde ". N° 237, Sep/Oct 2006. P29

MARIE-CHRISTINE Anastassiadi, "Le conte, un atout pour l'oral". in revue "Le français dans le monde ". N° 347, Paris , CLE international, 2006. P29

MEKHNACHE Mohamed. " Le texte littéraire dans le projet didactique : Lire pour mieux écrire". Université de Biskra . in Synergies Algérie n° 9. 2010. P 126

BIBLIOGRAPHIE

MORIN, M.-F. Dupin de Saint-André, M. Et Montésinos-Gelet, L. (2007), "Pourquoi lire à haute voix et comment le faire ?" Québec, Français (145), 69-70.

M. PRETCEILLE Abdallah. "Expérience littéraire et expérience anthropologique" de dialogues et cultures 32 (1988,75).

RODRIGUEZ Ana Seara, "L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours".

YIN LI Liu Bo, "Pourquoi intégrer la littérature dans la didactique de la langue ?" Institut des langues étrangères du Sichuan. P.150

ZARIOR, S. "Le conte, un outil au service de l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère", Revue de traduction et langues, 2016,15,325,336

Dictionnaires

Jean Pierre Cuq, *Dictionnaire de Français Langue Etrangère*, 2003

Larousse, *Dictionnaire de Français*, Ed, Larousse, France, 2008

Larousse, *Dictionnaire de Français*, Ed, Larousse, France, 2008

Le Robert, *Dictionnaire de Français*, Ed le Robert, Paris

Le Robert (version numérique)

Mémoires

AYAD Sara, BENHARRAT Yassmina « *Enjeux didactiques de l'enseignement des textes littéraires dans la classe du FLE : cas de la 2 AM* » Université Béjaïa, 2016/2017 (Mémoire de Master)

BOUCHAHM Moufida « *Texte littéraire maghrébin ou texte littéraire français, lequel est à la portée de nos élèves* » Université Mentouri, Constantine 2009 (Mémoire de Magister)

CHERRABA Mebarka « *L'exploitation pédagogique du conte dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale : cas des élèves de la 2 AM CEM Mohamed Chaabani. Boussaâda M'sila* ». Université M'sila, 2016/2017 (Mémoire de Master)

DJIDEL Fatima Zahra « *Le conte comme support didactique pour l'amélioration de l'expression écrite : cas des apprenants de la 2AM CEM Remichi Mohamad Biskra* » Université de Biskra, 2012/2013 (Mémoire de Master)

FERDJANI Ilham, HASNI Latifa « *Le conte comme support didactique dans l'amélioration de la compréhension orale : cas de la 5ème année primaire, école primaire Ouis EL Karni Mansouria ADRAR* » Université Adrar, 2019/2020 (Mémoire de Master)

BIBLIOGRAPHIE

MANA Lilia , MAYOUCHE Nouara « *L'enseignement apprentissage du conte en FLE chez les apprenants de la 2 ème année moyenne* » Université de Béjaïa, 2019/2020 (Mémoire de Master)

MOHAMEDI Kenza , SADOON Lydia « *Pour une nouvelle pédagogie du texte littéraire en classe de 2ème année moyenne FLE* » Université Béjaïa, 2017/2018 (Mémoire de Master)

REZZOUG Thilelli , SSADOU Khoukha « *Pour une didactisation du texte littéraire dans la classe du FLE :cas de la 2ème année moyenne* » Université de Béjaïa, 2017/2018 (Mémoire de Master)

TABLE DE MATIÈRE

Introduction générale	7
Chapitre 1: Le rapport entre le texte littéraire et l'enseignement/apprentissage: Aperçu historique sur la didactique de la littérature en classe du FLE.....	11
Introduction partielle.....	12
1-Le texte littéraire à travers les différentes méthodologie d'enseignement.....	12
1.1-La méthodologie traditionnelle (grammaire-traduction).....	12
1.2-La méthodologie directe	12
1.3-La méthodologie active (méthodologie de découverte)	13
1.4-La méthodologie audio-orale (méthodologie de l'armée)	13
1.5-La méthodologie audiovisuelle SGAV	13
1.6-L'approche communicative.....	13
2- Les trois grandes périodes connues du texte littéraire à travers les méthodologies d'enseignement/apprentissage du FLE.....	14
2.1- Période de sacralisation	14
2.2- Période de mise à l'écart	14
2.3- Période de la réhabilitation	14
3- Le texte littéraire en classe du FLE.....	15
3.1- La littérature et le texte littéraire.....	15
3.2- Les difficultés du texte littéraire.....	15
3.3- Les objectifs de l'enseignement du texte littéraire.....	16
Conclusion partielle.....	17
Chapitre 2: Le conte comme un genre littéraire.....	18
Introduction partielle.....	19
1- Aperçu historique.....	19
2- Définition du conte.....	20
3- La structure du conte.....	21
3.1- La situation initiale.....	21
3.2- L'élément modificateur.....	22
3.3- Les événements.....	22
3.4- La situation finale.....	22
4- Les caractéristiques du conte.....	22
4.1- Le style du conte.....	22

4.2- Le merveilleux et le fantastique.....	23
4.3- Le temps et le lieu	23
4.4- Les personnages du conte.....	23
5- Les types du conte.....	24
5.1- Le conte des animaux.....	24
5.2- Le conte merveilleux.....	25
5.3- Contes facétieux.....	25
5.4- Contes de sagesse.....	25
5.5- Contes énumératifs.....	25
5.6- Contes étiologique.....	25
5.7- Contes philosophiques.....	26
6- Les avantages du conte dans l'enseignement apprentissage du FLE.....	25
Conclusion partielle.....	28
Chapitre 3: Description et analyse du corpus.....	29
1- Présentation du manuel scolaire de la deuxième année moyenne.....	30
2- Les textes littéraires proposés dans le manuel scolaire de la deuxième année moyenne.....	32
3- Analyse des fiches pédagogiques des contes proposés dans le manuel de la 2AM.....	35
3.1- Les fiches pédagogiques de la compréhension de l'écrit.....	35
3.1.1- L'analyse de la fiche pédagogique de la première séance de la compréhension de l'écrit ' ' Un bûcheron honnête p13' '.....	41
3.2- Les fiches pédagogiques de la lecture plaisir.....	46
3.2.1- L'analyse de la fiche pédagogique de la première séance de la lecture plaisir ' ' Le petit garçon et la sorcière p24' '	50
Synthèse	51
4- Description et analyse du questionnaire destiné aux enseignants de la 2AM.....	53
4.1- Présentation de l'enquête.....	53
4.2- Description du questionnaire.....	53
4.3- Les objectifs du questionnaire.....	53
4.4- Analyse et interprétation du questionnaire.....	54
Synthèse	65
Conclusion partielle.....	65
5- Propositions pédagogiques pour enseigner le conte.....	67

Conclusion générale.....	69
Références bibliographiques.....	72

Annexes

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

Français

2^{ème} Année
Moyenne



<https://www.facebook.com/daeriusmoloch>

Présentation du livre

Dire et jouer un conte



Projet 1

- **Séquence 1** : Entrer dans le monde du merveilleux
- **Séquence 2** : Tout à coup...
- **Séquence 3** : C'est ainsi que...

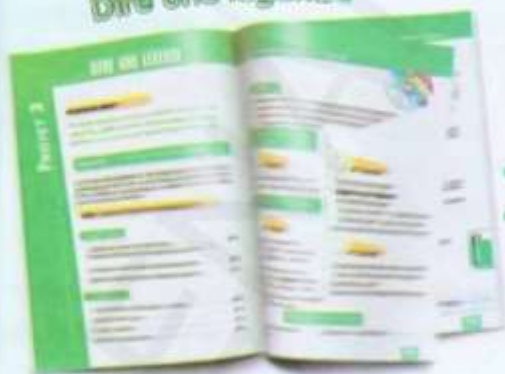
Animier une fable



Projet 2

- **Séquence 1** : Paroles de sages !
- **Séquence 2** : A vos bulles !

Dire une légende



Projet 3

- **Séquence 1** : Personnes et faits extraordinaires
- **Séquence 2** : Faits et lieux inoubliables

Texte proposé de la première séance de la compréhension de l'écrit


Nous lisons et nous comprenons l'histoire

Je lis le texte.

Un bûcheron honnête

Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché.
Un jour, sa cognée se détacha du manche.
Plouf ! Elle tomba dans l'eau. Il se mit à se lamenter.
- Cognée, ma vieille cognée ! Que vais-je faire ?
Tout à coup, surgit un petit vieux à barbe blanche.
- Qu'as-tu à te plaindre ainsi ? lui dit-il.
- J'ai perdu ma cognée. Je suis trop pauvre pour acheter une autre.
- Attends, je vais aller la chercher.
Il enleva sa veste, plongea dans la rivière et reparut aussitôt.
- Voilà ta cognée, dit-il en montrant une étincelante cognée d'or.
- Non, ce n'est pas ma cognée, dit le bûcheron.
Le petit vieux replongea et reparut aussitôt. Cette fois, il brandit une cognée d'argent.
- Celle-là, non plus, n'est pas la mienne.
- Le vieux plongea de nouveau. Il revint, tenant la cognée de fer du bûcheron.
- Ah, quel bonheur ! Tu as retrouvé ma vieille cognée. Oh, merci mon frère.
Le bûcheron se préparait à rentrer chez lui quand le petit vieux le rappela.
- Tu es un homme honnête. Prends aussi ces cognées d'or et d'argent.
Depuis ce jour, le bûcheron et sa famille vécurent heureux à l'abri du besoin.

D'après Natha CAPUTO, *Contes des quatre vents*, Édition Nathan, p. 47



1
Projet

Je réponds aux questions

- 1 Par quelle expression commence cette histoire ?
- 2 Avec ton/ta camarade, complétez le tableau.

Les personnages du texte	Où se déroule la scène ?	Quand se déroule la scène ?

- 3 Que faisait le bûcheron dans la forêt ? Quel outil utilisait-il ?
- 4 La cognée est : a) La partie en bois par laquelle on tient la hache.
b) La partie en fer qui sert à couper le bois.
- 5 La cognée d'or est étincelante. *Étincelante* veut dire : a) coupante b) brillante c) bruyante.
- 6 Le bûcheron revint au village avec : a) sa cognée de fer et une cognée d'argent.
b) sa cognée de fer et une cognée d'or. c) sa cognée de fer, une cognée d'argent et une cognée d'or.
- 7 Le bûcheron a été récompensé ? Pourquoi ?

Écris dans mon cahier.

Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché.

13

<https://www.facebook.com/daeriusmoloch>

Texte proposé de la première séance de la lecture plaisir

SEQUENCE 1
2^{ème} SEQUENCE |

Nous lisons avec plaisir

Je lis le texte. **Le petit garçon et la sorcière**

1 **Projet**

Il y a très très longtemps, au Mexique, vivait une horrible sorcière appelée Cucaracha. Elle était maigre à faire peur et sèche comme un vieux parchemin. Là où elle passait, les fleurs fanaient, les arbres mouraient.

Un matin, le désert arriva au village d'Esteban. En se réveillant, le petit garçon vit que toutes les plantes de son jardin étaient flétries. Alors, il prit son baluchon et s'enfonça dans le désert bien décidé à rencontrer la sorcière.

Il la vit bientôt, accoudée à un cactus. Esteban toussota : « Bonjour ! Je m'appelle... » Mais il ne put continuer car Cucaracha le transforma en scorpion. Furieux, Esteban grimpa sur elle pour la piquer. Celle-ci éclata de rire : « Essaie toujours, microbe ! Mais ma peau est aussi dure que ta carapace. » Alors Esteban eut une idée. Il courut vers la bouche de la sorcière et entra dedans. Cucaracha fut si étonnée qu'elle l'avalait tout rond. Esteban descendit un long tunnel et se retrouva dans une pièce tendue de rouge. Par terre, il y avait une petite chose sèche et rabougrie, piquée de trois épines de cactus. Il s'approcha. Avec ses mandibules, il saisit une épine et la retira. A sa grande surprise, la chose gonfla un peu et prit la forme de cœur. Esteban retira la seconde épine. Le cœur gonfla à nouveau et se mit à palpiter. Alors, Esteban saisit la troisième épine. Il s'arc-bouta car elle était plantée très profond. Il tira de toutes ses forces en fermant les yeux ... Quand il les rouvrit, il était redevenu un petit garçon. A ses pieds, l'herbe reverdissait. Partout les arbres et les fleurs repoussaient. Et devant lui, à la place de la sorcière, se tenait une jeune femme d'une grande beauté : « Merci Esteban, Je suis la fée de la forêt et tu m'as délivrée d'un bien vilain sortilège. Je te protégerai toute ta vie. »

Finalement, la fée disparut dans les bois et Esteban retourna à son village le sourire aux lèvres.

Emmanuelle LEPETIT, *Histoire de Magie*, Edition fleurs, Paris 2012.

Je réponds aux questions.

- 1 Qui était Esteban ? Que fit-il un matin ?
- 2 Il prit son balluchon. **Balluchon** veut dire : a) son chapeau b) son bagage c) son ballon
- 3 Choisis la bonne réponse. La sorcière transforma Esteban :
a) en grenouille b) en scorpion c) en serpent d) en tortue
- 4 Avec ses **mandibules**, il saisit une épine. **Mandibules** signifie :
a) les yeux des insectes b) les mâchoires des insectes c) les ailes des insectes.
- 5 Esteban ouvrit les yeux. Que vit-il devant lui ?
- 6 A ses pieds, l'herbe **reverdissait**. **Reverdissait** signifie :
a) redevenait jaune b) redevenait grise c) redevenait verte. d) redevenait noire.
- 7 Relis le début de l'histoire. Raconte cette première partie avec tes propres mots.

Je complète, puis j'écris dans mon cahier.

Il y a _____, au _____, vivait une horrible _____ appelée _____

24

<https://www.facebook.com/daeriusmoloch>

Texte proposé de la deuxième séance de la compréhension de l'écrit

Nous lisons et nous comprenons l'histoire

Je lis le texte.

Un homme malhonnête

Voici la suite de l'histoire le bûcheron honnête, page 13. Arrivé au village, le bûcheron, très content, raconta l'heureux événement. Un homme n'arrêtait pas de le jalouser.

L'homme jaloux passa la nuit à réfléchir. Il voulait à son tour se procurer de l'or aussi facilement. Tôt le matin, il prit la direction de la forêt. Le voilà déjà au bord de la rivière, faisant semblant d'abattre un arbre.

Tout à coup, le jaloux laissa glisser une vieille cognée dans l'eau et se mit à pleurer. Notre petit vieux à barbe blanche apparut et lui dit :

- Mais, qu'as-tu à crier et à sangloter comme ça, mon ami ?
- Ma cognée, ma belle cognée est tombée dans l'eau, répondit l'homme jaloux.
- Ce n'est que cela ? Attends, je vais la retrouver.

Il enleva sa veste, plongea et reparut aussitôt, montrant la vieille cognée de fer.

- Mais, ce n'est pas ma cognée, répondit le faux bûcheron.

Le petit vieux replongea et reparut aussitôt avec une cognée d'argent.


- Non, non, ce n'est toujours pas la mienne, dit encore le faux bûcheron, en hochant la tête.

Le petit vieux plongea de nouveau et revint cette fois avec une cognée d'or.

- Oui ! je la reconnais, s'écria vite l'avare, c'est bien la mienne. Oh, ma jolie cognée !
- Bien, dit le vieux, attrape-là, donc.

Ainsi, la cognée vint siffler aux oreilles du malhonnête. Puis, hop ! Avant même d'avoir le temps de la toucher ou de bien la voir, elle tomba dans l'eau et disparut avec le petit vieux.

D'après Natha CAPUTO



1
Projet

Rappel

- Relis le texte **Un bûcheron honnête**, page 13. Résume l'histoire avec tes propres mots.

Je comprends et je dis.

- 1 OÙ se passe la scène ? Quels sont les personnages ? Comment sont-ils ?
- 2 Que fait l'homme ? Que fait le vieux à barbe blanche ?
- 3 Est-ce-que l'homme a été récompensé comme le bûcheron ? Pourquoi ?
- 4 Par quels mots ou expressions l'auteur a-t-il remplacé « l'homme » ?
- 5 Le mot **facilement** indique : a) le temps b) le lieu c) la manière.
- 6 Relève dans le texte tous les adjectifs qualificatifs.

J'écris dans mon cahier.

Tôt le matin, l'homme jaloux prit la direction de la forêt.

29

https://www.facebook.com/dsaeriusmoloch


Texte proposé de la deuxième séance de la lecture plaisir

SEQUENCE 2
SEQUENCE 3

Nous lisons avec plaisir

Je lis le texte.

Les deux sœurs et les fées



Il était une fois, une veuve qui avait deux filles. Elle aimait beaucoup l'aînée qui lui ressemblait et détestait la cadette qu'elle faisait travailler comme une esclave. La pauvre enfant devait, en plus de ses multiples charges, chercher plusieurs fois de l'eau, loin de la maison.

Un jour, à la fontaine, elle rencontra une pauvre femme qui lui demanda à boire.

« Bien sûr, bonne dame. Tenez, buvez », lui dit gentiment la fille en lui présentant aimablement la cruche. « Merci brave fille. Vous êtes si gentille et si aimable que je ne puis m'empêcher de vous faire ce don : à chaque fois que vous parlerez, il vous sortira de la bouche une fleur ou une pierre précieuse », lui dit la vieille dame. C'était une fée qui avait pris la forme d'une femme ! En rentrant à la maison, la jeune fille raconta l'aventure à sa mère qui vit sortir de la bouche de sa cadette une rose, deux perles et trois diamants. Elle envoya aussitôt sa fille aînée à la fontaine. Celle-ci ne tarda pas à voir sortir du bois non pas la vieille femme mais une princesse qui lui demanda à boire. La fille répondit d'une manière brutale et impolie. La princesse, qui n'était autre qu'une fée, lui lança :

« À chacune de tes paroles, il te sortira de la bouche un serpent ou un crapaud »

De retour à la maison, elle alla se plaindre à sa maman qui vit sortir de la bouche de sa fille adorée une vipère. « Que vois-je ? cria la mère. C'est la faute à ta sœur. Attends que je l'attrape ! » La cadette se sauva en pleurant. Le fils du roi qui revenait de la chasse vit la pauvre fille qui sanglotait. Il lui demanda pourquoi elle courait ainsi en pleurant. Elle lui raconta l'histoire et de sa bouche jaillirent des perles et des diamants. Le prince l'emmena au palais et la présenta à son père.

Quelques jours après, il l'épousa. Ils vécurent riches et surtout très heureux.

D'après Charles PERRAULT

Je comprends et je dis.

- De qui parle-t-on dans ce texte ?
- Est-ce que la mère traitait ses deux filles de la même manière ?
- Quelle forme a pris la fée devant la fille aînée ? Quel don lui a-t-elle fait ?
- Quelle forme a pris la fée devant la cadette ? Quel don lui a-t-elle fait ?
- Avec ta/ton camarade, complétez le tableau avec des adjectifs qualificatifs de votre choix.

La mère était	La fille aînée était	La cadette était

Je complète et j'écris dans mon cahier

Un jour, à la fontaine, _____ rencontra _____ qui lui demanda à _____ de l'eau.

42

<https://www.facebook.com/daeriusmoloch>

Texte proposé de la troisième séance de la compréhension de l'écrit

Nous lisons et nous comprenons

Je lis le texte.

Loundja, la fille du roi



Il était une fois, un royaume gouverné par un roi très sévère qui n'avait pour famille que sa jeune fille Loundja qu'il aimait plus que tout au monde. Loundja était si belle et si charmante que les prétendants se bousculaient aux portes du palais.

Un jour, un bûcheron vint demander sa main. Loundja voulut l'épouser mais le roi refusa. Il voulut la marier à un prince.

Quelques années plus tard, le royaume fut menacé par un terrible monstre qui ravageait tout sur son passage. Tous les guerriers furent mobilisés mais aucun ne réussit à le tuer. Le roi promit une récompense à celui qui débarrasserait le royaume de ce danger. Le jeune bûcheron qui avait demandé la main de Loundja s'attaqua au danger à deux reprises mais sans succès. Nullement découragé, il alla demander conseil à une fée. Celle-ci lui montra le point faible du monstre. Un soir, au coucher du soleil, le jeune homme pénétra dans la grotte du monstre sans faire de bruit et, d'un grand coup de hache, lui coupa la queue. Le monstre poussa un grand cri mais ne put rien faire car il ne voyait pas dans l'obscurité. Le héros l'acheva sans difficultés et revint chez le roi pour lui annoncer la mort de ce dangereux animal. Le roi tint sa promesse et accorda la main de Loundja au jeune héros. Tous les habitants étaient heureux. Ils furent invités à la grande cérémonie qui dura sept jours et sept nuits.

A partir de ce jour, tout le royaume vécut dans la paix et le bonheur.

Extrait de *Contes d'Algérie*, Editions Floriana.

Je réponds aux questions.

- 1 Où s'est déroulée cette histoire ? Quels sont les personnages du texte ?
- 2 Comment était le roi ? A qui voulait-il marier sa fille ?
- 3 Comment était Loundja ? Qui a demandé sa main un jour ?
- 4 Par quoi le royaume était-il menacé ? Qui a pu délivrer le royaume de ce danger ?
- 5 Qui est le héros de l'histoire ? Qu'est-ce qui a fait de lui un héros ?
- 6 Complète le tableau suivant par les expressions indiquant :

Le début de l'histoire

La suite des événements du conte

La fin de l'histoire

- 7 Repère la fin de l'histoire et lis-la à haute voix.
- 8 Relis cette partie, puis avec tes mots, raconte-la à ta/ton camarade.

J'écris dans mon cahier.

A partir de ce jour, tout le royaume vécut dans la paix et le bonheur.


Texte proposé de la troisième séance de la lecture plaisir

SEQUENCE 3
COMPÉTENCE 3

Nous lisons avec plaisir

A Je lis le texte.

Le Renard et le Lion



Un beau matin, le Renard se retrouva nez à nez avec le Lion.
Que faire ? Prendre la fuite ? Le Roi des animaux l'aurait vite rattrapé.
Il décida alors de l'affronter.
« Que fais-tu ici ? lança le Renard. Tu es sur mon territoire. Prends garde ! »
Le Lion fut fort surpris. Jamais un animal n'avait osé lui parler sur ce ton.
« Aurais-tu oublié que je suis le Maître de la forêt ? Attention ! rappela sa Majesté dans un large rugissement.
- Roi de la forêt ? Mais pas du tout ! plaisanta le Renard. Tu effraies les poules et quelques lapins. Je suis bien plus fort que toi, tu le sais. Moi, je fais peur même aux hommes.
- Je ne te crois pas, rugit le Lion, montrant ses longues dents pointues.
- Je vais te le prouver. Suis-moi si tu es encore un animal ! » dit le Renard.
Le Renard se mit à courir jusqu'à l'entrée d'un village. Le Lion le suivait. Il était très agité.
Ils longèrent la route fréquentée par les paysans fatigués qui rentraient des champs.
A la vue du Lion, les paysans, leurs ânes, et les troupeaux s'affolèrent. Pris de panique, tous se mirent à crier, se précipitant dans tous les sens.
Le Renard s'arrêta, fixa son adversaire droit dans les yeux et lui dit hautement :
« Je te confirme ma puissance. Tu vois ? Je fais fuir tout le monde alors qu'on ne fait plus du tout attention à toi ; tu te fais vieux et faible ces derniers temps. »
Le Lion finit par admettre que ce voisin est désormais plus fort que lui. Honteux, il regagna sa tanière sur la pointe des pattes, n'osant plus prononcer le moindre mot.
Le Renard trouva que la ruse peut remplacer les crocs les plus tranchants.

D'après Jean MUZI et Gérard FRANQUET

B Je comprends et je dis.

- 1 Que s'est-il passé un beau matin ?
- 2 Quelles questions se posa le Renard ?
- 3 Que décida-t-il de faire ?
- 4 Que dit-il au Lion ? Que fit-il alors ?
- 5 Que se passa-t-il à la vue du Lion ?
- 6 Comment se termine cette aventure ?
- 7 Quelle leçon peut-on tirer de l'histoire ?
- 8 Complète le tableau avec les faits du texte.

	Au début de l'histoire	Au milieu de l'histoire	A la fin de l'histoire
Le Renard			
Le Lion			

Je complète et j'écris dans mon cahier.

Je pense que le Lion est _____
Je trouve que le Renard est _____

60

<https://www.facebook.com/daeriusmoloch>

Niveau : 2 AM

Projet 01 : « *Je joue un conte* ».

Séquence 01 : *Entrer dans le monde du merveilleux.*

Activité : *Compréhension de l'écrit.*

Durée : 60 min

Titre : *Un bûcheron honnête.*

Objectifs d'apprentissage :

- Se positionner en tant que lecteur.
- Identifier les paramètres de la situation de communication
- Identifier les caractéristiques du conte : personnages, narrateur, actions, temps des verbes.
- Identifier la structure du conte.

Support : *Manuel scolaire. Page 13.*

Déroulement de l'activité du jour

Eveil de l'intérêt :

- Rappel du thème du projet et de la séquence.
- Qu'est qu'un conte ?

Texte à lire :

Un bûcheron honnête

Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché.

Un jour, sa cognée se détacha du manche. Plouf ! Elle tomba dans l'eau. Il se mit à se lamenter.

- Cognée, ma vieille cognée ! Que vais-je faire ?

Tout à coup, surgit un petit vieux à barbe blanche.

- Qu'as-tu à te plaindre ainsi ? lui dit-il.

- J'ai perdu ma cognée. Je suis trop pauvre pour acheter une autre.

- Attends, je vais aller la chercher.

Il enleva sa veste, plongea dans la rivière et reparut aussitôt.



- Voilà ta cognée, dit-il en montrant une étincelante cognée d'or.
- Non, ce n'est pas ma cognée, dit le bûcheron.
- Le petit vieux replongea et reparut aussitôt. Cette fois, il brandit une cognée d'argent.
- Celle-là, non plus, n'est pas la mienne.
- Le vieux plongea de nouveau. Il revint, tenant la cognée de fer du bûcheron.
- Ah quel bonheur ! Tu as retrouvé ma vieille cognée. Oh, merci mon frère.
- Le bûcheron se préparait à rentrer chez lui quand le petit vieux le rappela.
- Tu es un homme honnête. Prends aussi ces cognées d'or et d'argent.

Depuis ce jour, le bûcheron et sa famille vécurent heureux à l'abri du besoin.

D'après Nathalie CAPUTO, Contes des quatre vents, Edition Nathan, p 47

Auteur: Natha Caputo. (Nathalie Bernstein)

Naissance : née en 1904 à Lyon et décédée en 1967 à Paris.

Activités : Traductrice, écrivaine, auteure de littérature pour la jeunesse.



I- Etude du para texte : (l'image du texte).

a- Le titre du texte :

- *Quel est le titre de ce texte ?*

Un bûcheron honnête.

- *Qui en est l'auteur ?*

Nathalie Caputo.

- *Quelle est la source du texte ?*

Contes des quatre vents.

- *Que voyez-vous sur l'image de la page ?*

Un vieux à barbe blanche en montrant au pauvre bûcheron une étincelante cognée d'or.

II)- Lecture silencieuse :

III)- Vérification de la compréhension :

1- D'après vous, de quoi parle-t-on dans ce texte ?

Un bûcheron honnête.

2- Par quelle expression commence cette histoire ?

Cette histoire commence avec l'expression « *Il y a longtemps* ».

3- Avec ton/ta camarade, complétez le tableau :

<i>Les personnages du texte</i>	<i>Où se déroule la scène</i>	<i>Quand se déroule la scène</i>
- le bûcheron. - un petit vieux à barbe blanche.	- dans une forêt	- un jour

4- Que faisait le bûcheron dans la forêt? Quel outil utilisait-il ?

Le bûcheron coupait du bois avec une cognée en fer.

5- La cognée est : a)- La partie en bois par laquelle on tient la hache.

b)- La partie en fer qui sert à couper le bois.

6- La cognée d'or est « étincelante ». Etincelante veut dire :

a)- coupante

b)- brillante

c)- bruyante.

7- Le bûcheron revint au village avec : a) sa cognée de fer et une cognée d'argent

b)- sa cognée de fer et une cognée d'or.

c)- sa cognée de fer, une cognée

d'argent et une cognée d'or.

8- Le bûcheron a été récompensé ? Pourquoi ?

Il a été récompensé par le vieil homme parce qu'il est honnête.

J'écris dans mon cahier :

Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché.

Je relis l'histoire Un bûcheron honnête, puis je réponds aux questions :

1- Par quels autres mots ou expressions peut-on remplacer « Il y a longtemps »?

On peut remplacer cette expression par : *Il était une fois, En des temps très anciens, Jadis, Autrefois, Il y a fort longtemps, dans le vieux temps, Il y bien longtemps...*

2- Avec ta/ton camarade repérez, puis lisez le début de l'histoire.

Le début du texte est : « Il y a longtemps, dans une forêt, un pauvre bûcheron coupait du bois qu'il vendait au marché. »

3- « Le vieux replongea et reparut aussitôt. »

Comment appelle-t-on le mot en gras dans cette phrase (nature de ce mot) ?

« **replongea** » est un verbe du **1^{er}** groupe, conjugué au passé simple.

4- Comment était le bûcheron ? Quels sont les mots qui le montrent ?

Le bûcheron était inquiet, il commençait à s'apitoyer sur son sort, se demandant comment il allait gagner sa vie.

Les mots qui le montrent sont : *se lamenter – plaindre.*

5- Combien de cognées y a-t-il ? De quelle matière sont-elles faites ?

Il y en a trois : une en fer, une en argent et une en or.

6- Relève les verbes du texte puis classe-les dans le tableau suivant :

Verbes du 1^{er} groupe	Verbes du 2^{ème} groupe	Verbes du 3^{ème} groupe
- coupait - vendait	- surgit	- se mit - plaindre
- se détacha - tomba	- brandit	- dit - ai perdu
- se lamenta - acheter		- attends - reparut
- chercher - enleva		- revint - prends
- plongea - replongea		- vécurent
- as retrouvé - se préparait		
- rentrer - rappela		

2- Je vais au-delà du texte :

A la fin de l'histoire, le vieux à barbe blanche dit au bûcheron : « Tu es un homme honnête. Prends aussi ces cognées d'or et d'argent. »

Une cognée d'or et une autre en argent. Le bûcheron est riche maintenant.

Que va-t-il faire d'après vous ?

❖ Le bûcheron a reçu des mains du vieil homme à la barbe blanche deux autres cognées, une en or et une autre en argent mais celle dont il est fier est sa cognée de fer. Cette cognée, il la toujours utilisée pour couper le bois et nourrir ses enfants.

Il est maintenant un homme très riche. Va-t-il changer ses habitudes ? Je ne le pense pas car une personne honnête gardera toujours ses bonnes habitudes. Les autres cognées, il les gardera chez lui et les utilisera en cas de besoin.

❖ Il va vendre les précieuses cognées et devenir riche.

Niveau : 2 AM

Projet 01 : «Je joue un conte ».

Séquence 01 : Entrer dans le monde du merveilleux.

Activité : Lecture plaisir.

Durée : 60 min

Titre : Le petit garçon et la sorcière.

Objectifs d'apprentissage :

- Développer des stratégies de lecture chez l'apprenant en l'invitant à lire un texte long.

- Lire un conte pour le plaisir.

Support : Manuel scolaire. Page 24.

Déroulement de l'activité du jour

I- Eveil de l'intérêt

Rappel de la première partie du conte.

Texte support :



Il y a très longtemps, au Mexique, vivait une horrible sorcière appelée Cucaracha. Elle était maigre à faire peur et sèche comme un vieux parchemin. Là où elle passait, les fleurs fanaient, les arbres mouraient.

Un matin, le désert arriva au village d'Estéban. En se réveillant, le petit garçon vit que toutes les plantes de son jardin étaient flétries. Alors, il prit son baluchon et s'enfonça dans le désert bien décidé à rencontrer la sorcière.

Il la vit bientôt, accoudée à un cactus. Estéban toussota « Bonjour ! Je m'appelle... » Mais il ne put continuer car Cucaracha le transforma en scorpion. Furieux, Estéban grimpa sur elle pour la piquer. Celle-ci éclata de rire : « Essaie toujours, microbe ! Mais ma peau est aussi dure que ta carapace. » Alors Estéban eut une idée. Il courut vers la bouche de la sorcière et entre dedans. Cucaracha fut si étonnée qu'elle l'avalait tout rond. Estéban descendit un long tunnel et se retrouva dans une pièce tendue de rouge. Par terre, il y avait une petite chose sèche

et rabougrie, piquée de trois épines de cactus. Il s'approcha. Avec ses mandibules, il saisit une épine et la retira !

A sa grande surprise, la chose gonfla un peu et prit la forme de cœur. Estéban retira la seconde épine. Le cœur gonfla à nouveau et se mit à palpiter. Alors, Estéban saisit la troisième épine

Il s'arc-bouta car elle était plantée très profond. Il tira de toutes ses forces en fermant les yeux.

Quand il les rouvrit, il était redevenu un petit garçon. A ses pieds, l'herbe reverdissait. Partout les

arbres et les fleurs repoussaient. Et devant lui, à la place de la sorcière, se tenait une jeune femme d'une grande beauté : « Merci Estéban. Je suis la fée de la forêt et tu m'as délivrée d'un bien vilain sortilège. Je te protégerai toute ta vie. »

Finalement, la fée disparut dans les bois et Estéban retourna à son village le sourire aux lèvres.

Emmanuelle LE PETIT, *Histoire de Magie*, Edition Fleurus, Paris

2012

II) -Image du texte:

Titre : *Le petit garçon et la sorcière.*

Auteur: *Emmanuelle Kecir-Lepetit.* Née le : 23/11/1973- France.

Source : *Histoire de Magie, Edition Fleurus, Paris 2012.*

Illustration : *La méchante sorcière et le petit garçon « Estéban ».*



III) - Lecture silencieuse :

IV) - Vérification de la compréhension :

1- Qui était Estéban ? Que fit-il un matin ?

Estéban est un petit garçon qui partit un matin dans le désert pour rencontrer la méchante sorcière, tueuse de plantes.

2- « Il prit son balluchon ». **Balluchon** veut dire :

a- son chapeau

b- son bagage

c- son ballon

3- Choisis la bonne réponse. La sorcière transforma Estéban :

b- en grenouille
en tortue.

b- en scorpion

c- en serpent

d-

4- Avec ses mandibules, il saisit une épine. **Mandibules** signifie :

a- les yeux des insectes
insectes.

b- les mâchoires des insectes

c- les ailes des

5- Estéban ouvrit les yeux. Que vit-il devant lui ?

Il vit qu'il redevenu un petit garçon, que la verdure avait repoussée et que la sorcière s'était transformée en une belle femme.

6- A ses pieds, l'herbe reverdissait, **reverdissait** signifie :

a- redevenait jaune
noire.

b- redevenait grise

c- redevenait verte

d- redevenait

7- Relis le début de l'histoire. Raconte cette première partie avec tes propres mots.

Exemples de réduction

Modèle 1 :

Jadis, Cucaracha, une vieille sorcière vivait au Mexique. Elle était très laide et terrifiante. Pourtant où elle passait, la végétation se fanait et mourrait.

Modèle 2 :

Il y a des années, au Sahara algérien, vivait une horrible créature appelée Mortila.

Je complète, puis j'écris dans mon cahier :

Il y a très longtemps, au Mexique, vivait une horrible sorcière appelée Cucaracha.

Projet 01 : «Dire et jouer un conte ».

Séquence 02 : Je rédige la suite d'un conte.

Activité : Compréhension de l'écrit.

Durée :

60 min

Objectifs d'apprentissage : Au terme de la leçon, l'apprenant sera capable :

- ✓ De définir la situation de communication.
- ✓ D'identifier le genre du récit proposé qui est un conte.
- ✓ D'identifier les différentes parties qui composent un conte.
- ✓ D'identifier l'élément modificateur et son rôle dans le conte.

Compétence langagière : Raconter à travers le conte.

Support : Manuel scolaire page 29.

Titre : Un homme malhonnête.

Déroulement de l'activité du jour

Eveil de l'intérêt :

Qui peut nous rappeler la définition du conte ?

Le conte est un récit de fiction généralement assez bref qui relate au passé les actions, les épreuves, les péripéties vécues par un personnage (ou parfois un groupe de personnages).

Texte à lire :

Un homme malhonnête

Voici la suite de l'histoire le bûcheron honnête, page 13.

Arrive au village, le bûcheron, très content, raconta l'heureux événement. Un homme n'arrêtait pas de le jalouser.

L'homme jaloux passa la nuit à réfléchir. Il voulait à son tour se procurer de l'or aussi facilement.

Tôt le matin, il prit la direction de la forêt. Le voila déjà au bord de la rivière, faisant semblant d'abattre un arbre.

Tout à coup, le jaloux laissa glisser une vieille cognée dans l'eau et se mit à pleurer.

Notre petit vieux à barbe blanche apparut et lui dit :

- Mais, qu'as-tu à crier et à sangloter comme ça, mon ami ?
- Ma cognée, ma belle cognée est tombée dans l'eau, répondit l'homme jaloux.
- Ce n'est que cela ? Attends, je vais la retrouver.

Il enleva sa veste, plongea et reparut aussitôt, montrant la vieille cognée de fer.

- Mais, ce n'est pas ma cognée, répondit le faux bûcheron.

Le petit vieux replongea et reparut aussitôt avec une cognée d'argent.

- Non, non, ce n'est toujours pas la mienne, dit encore le faux bûcheron, en hochant la tête.

Le petit vieux plongea de nouveau et revint cette fois avec une cognée d'or.

- Oui ! Je la reconnais, s'écria vite l'avare, c'est bien la mienne. Oh, ma jolie cognée !
- Bien, dit le vieux, attrape-là, donc.

Ainsi, la cognée vint siffler aux oreilles du malhonnête. Puis, hop ! Avant meure d'avoir le temps de la toucher ou de bien la voir, elle tomba dans l'eau et disparut avec le petit vieux.

D'après Natha CAPUTO

Auteur: Natha Caputo. (Nathalie Bernstein)

Naissance : née en 1904 à Lyon et décédée en 1967 à Paris.

Activités : Traductrice, écrivaine, auteure de littérature pour la jeunesse.

Rappel :

Je relis le texte « *Un bûcheron honnête* », page 13. Je résume l'histoire avec mes propres mots.

Exemple de rédaction :



Un pauvre bûcheron vivait du bois qu'il vendait mais un jour, il cassa sa cognée qui finit dans la rivière. Il commença à se lamenter. Soudain, un vieillard apparut et proposa de l'aider. Il plongea dans l'eau et reparut avec une cognée d'or la première fois puis avec une cognée d'argent la deuxième fois. Le bûcheron les refusa toutes les deux car elles ne lui appartenaient pas. La troisième fois, le vieil homme lui rapporta sa cognée en fer et lui donna les deux autres pour le récompenser de son honnêteté.

II/ Approche globale du texte :

I- Etude du para texte : (l'image du texte).

a- Le titre du texte :

- **Quel est le titre de ce texte ?**

Le titre de ce texte est : Un bûcheron malhonnête.

- **Quel est l'auteur de ce conte ?**

L'auteure est Nathalie CAPUTO.

- **Que représente l'illustration ?**

L'illustration représente un homme qui rêve d'une cognée d'or.

III)-Les hypothèses du sens :

D'après le titre, la source et l'illustration de quoi va nous parler le texte ?

IV)-Lecture silencieuse :

I- Où se passe la scène ? Quels sont les personnages ? Comment sont-ils ?

-La scène se passe dans une forêt, au bord d'une rivière.

-Les personnages sont : un faux bûcheron jaloux et le petit vieux à barbe blanche.

-L'homme est jaloux, avare et malhonnête. Le vieux a une barbe blanche.

V)- Lecture exploitation :

I- Que fait l'homme ? Que fait le vieux à barbe blanche ?

-Le faux bûcheron fait semblant d'abattre un arbre et fait glisser sa cognée dans

- 7- Relève dans le texte deux adjectifs qualificatifs de sens voisins.
Les deux adjectifs qualificatifs de sens voisins sont : belle – jolis.

Je vais au-delà du texte :

Si je suis à la place du petit vieux, qu'aurais-je dit ?

Exemple de rédaction :

Le petit vieux dit au bûcheron malhonnête : « Tu n'auras pas la cognée car tu es malhonnête. »

Synthèse : Je complète par les expressions et les mots suivants : **malhonnête - jaloux - au bord de la rivière – laissa- tout à coup – cognée – puis.**

Au bord de la rivière, l'homme **jaloux** fit semblant de couper du bois. **Tout à coup**, il **laissa** tomber sa vieille **cognée** de fer et se mit à pleurer. Le petit vieux apparut puis replongea et lui ramena sa cognée de fer. L'homme n'a pas été récompensé parce qu'il était **malhonnête**.

VI- Je retiens



Niveau : 2 AM

Projet 01 : « Dire et **Les péripéties** ».

Séquence 02 : Je rédige la suite d'un conte.

Activité : Lecture expressive.

Durée :

60 min

Dans un conte, l'**élément perturbateur, modificateur ou déclencheur**, est l'événement qui modifie la situation initiale qui déclenche **les péripéties**.

Il est souvent introduit par : tout à coup, soudain, un jour, ...

Le temps utilisé est souvent le passé simple.

Les **péripéties** constituent le déroulement de l'histoire.

Elles permettent de passer de la situation initiale à la situation finale.

Objectifs d'apprentissage :

- ✓ - Développer des stratégies de lecture chez l'apprenant en l'invitant à lire un texte long.
- ✓ - Correction phonétique.

Compétence langagière : Raconter à travers le conte.

Support : Manuel scolaire page 29.

Titre : Un homme malhonnête.

Déroulement de l'activité du jour

Image du texte :

Tôt ≠ tard

Belle ≠ laide (familier : moche)

Faux ≠ vrai

Niveau : 2 AM

Projet 01 : «Dire et jouer un conte ».

Séquence 02 : Je rédige la suite d'un conte.

Activité : Lecture plaisir.

60 min

Durée :

Titre : Les deux sœurs et les fées.

Objectifs d'apprentissage :

- Développer des stratégies de lecture chez l'apprenant en l'invitant à lire un texte long.

- Lire un conte pour le plaisir.

Support : Manuel scolaire page 38.

Déroulement de l'activité du jour

I-Phase de révision :

Rappel de la deuxième partie du conte.

Les deux sœurs et les fées.

Il était une fois une veuve qui avait deux filles. Elle aimait beaucoup l'aînée qui lui ressemblait et détestait la cadette qu'elle faisait travailler comme une esclave. La pauvre enfant devait, en plus de ses multiples charges, chercher plusieurs fois de l'eau, loin de la maison.

Un jour, à la fontaine, elle rencontra une pauvre femme qui lui demanda à boire.

« Bien sur, bonne dame. Tenez, buvez », lui dit gentiment la fille en lui présentant aimablement la

cruche. Merci brave fille. Vous êtes si gentille et si aimable que je ne puis m'empêcher de vous faire ce don à chaque fois que vous parlerez, il vous sortira de la bouche une fleur ou une pierre précieuse », lui dit la vieille dame. C'était une fée qui avait pris la forme d'une femme ! En rentrant

à la maison, la jeune fille raconta l'aventure à sa mère qui vit sortir de la bouche de sa cadette une



rose, deux perles et trois diamants. Elle envoya aussitôt sa fille aînée à la fontaine. Celle-ci ne tarda

pas à voir sortir du bois non pas la vieille femme mais une princesse qui lui demanda à boire. La

filles refusa d'une manière brutale et impolie. La princesse, qui n'était autre qu'une fée, lui lança
« A chacune de tes paroles, il te sortira de la bouche un serpent ou un crapaud.»

De retour à la maison, elle alla se plaindre à sa maman qui vit sortir de la bouche de sa fille adorée

une vipère. « Que vois-je ? cria la mère. C'est la faute à ta sœur. Attends que je l'attrape ! » La cadette se sauva en pleurant. Le fils du roi qui revenait de la chasse vit la pauvre fille qui sanglotait.

Il lui demanda pourquoi elle courait ainsi en pleurant. Elle lui raconta l'histoire et de sa bouche jaillirent des perles et des diamants. Le prince l'emmena au palais et la présenta à son père.

Quelques jours après, il l'épousa. Ils vécurent riches et surtout très heureux.

D'après

Charles

PERRAULT

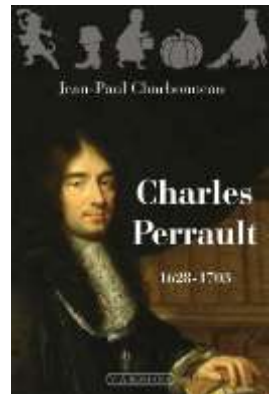
II) - Image du texte:

Titre : *Les deux sœurs et les fées.*

Auteur: *Charles PERRAULT* Né le : 12/01/1628- mort le 16/05/1703. France.

Source : *D'après Charles PERRAULT.*

Illustration : *La fée fait un don avec sa baguette magique à la fille.*



III) - Lecture silencieuse :

IV) - Vérification de la compréhension :

1- De qui parle-t-on dans ce texte ?

On parle de deux sœurs et d'une fée.

2- Est-ce-que la mère traitait ses deux filles de la même manière ?

Non, elle préférerait l'aînée et faisait travailler la cadette comme une esclave.

3- Quelle forme a pris la fée devant la fille aînée ? Quel don lui a-t-elle fait ?

ANNEXES

Devant la fille aînée, la fée s'est transformée en princesse. L'aînée refusa de donner à boire à la fée qui lui jeta un sort : à chacune de ses paroles, il lui sortira un serpent ou un crapaud de la bouche.

4- Quelle forme a pris la fée devant la cadette ? Quel don lui a-t-elle fait ?

Devant la cadette, la fée prit la forme d'une vieille femme assoiffée. La jeune fille lui donna à boire et fut récompensée : à chacun de ses paroles, il sortait de sa bouche, une fleur ou une pierre précieuse.

5- Avec mon camarade, je complète le tableau avec des adjectifs qualificatifs de mon choix.

<i>La mère était</i>	<i>La fille aînée était</i>	<i>La cadette était</i>
<i>Méchante</i>	<i>Insolente</i>	<i>Douce</i>
<i>Injuste</i>	<i>Impolie</i>	<i>Généreuse</i>
<i>Cruelle</i>	<i>Malveillante</i>	<i>Serviable</i>
<i>Partiale</i>	<i>Avare</i>	<i>Bienveillante</i>

Je complète et j'écris dans mon cahier :

Un jour, à la fontaine, la cadette rencontra une vieille femme qui lui demanda à boire de l'eau.

Niveau : 2 AM

Projet 01 : «Dire et jouer un conte ».

Séquence 03 : Produire la fin d'un conte.

60 min

Activité : Compréhension de l'écrit.

Durée :

Compétence à installer: Amener l'apprenant à comprendre à l'écrit des textes narratifs imaginaires.

Objectifs d'apprentissage :

- ✓ Repérer l'image du texte.
- ✓ Construire des hypothèses de sens.
- ✓ Comprendre, analyser et exploiter un conte.
- ✓ Identifier la situation finale du conte et retrouver ses caractéristiques.

Support : Manuel scolaire. Page 47.

Titre : « Loundja, la fille du roi. »

Déroulement de l'activité du jour

Eyeil de l'intérêt :

Rappelez-vous l'histoire du pêcheur et sa femme ?
Oui

Où habitaient-ils ?
Ils habitaient dans une petite cabane.

Comment était la femme du pêcheur ?
Elle était très exigeante.

Par quelle expression l'auteur a indiqué la fin de son histoire ?
« C'est ainsi que »

Texte à lire :

« Loundja, la fille du roi. »

Il était une fois un royaume gouverné par un roi très sévère qui n'avait pour famille que sa jeune fille Loundja. Il l'aimait plus que tout au monde. Loundja était si belle et si charmante que les prétendants se bouscuaient aux portes du palais.

Un jour, un bûcheron vint demander sa main. Loundja voulut l'épouser mais le roi refusa, il voulut la marier à un prince.

Quelques années plus tard, le royaume fut menacé par un terrible monstre qui ravageait tout

sur son passage. Tous les guerriers du royaume furent mobilisés mais aucun ne réussit à le tuer.

Le roi promit une récompense à celui qui débarrassera le royaume de ce danger. Le jeune

bûcheron qui avait demandé la main de Loundja s'attaqua au danger à deux reprises sans succès. Nullement découragé, il alla demander conseil à une fée, celle-ci lui montra le point faible

du monstre. Un soir, au coucher du soleil, le jeune homme pénétra dans la grotte du monstre sans



faire du bruit et d'un grand coup de hache lui coupa la queue. Le monstre poussa un grand cri mais ne put rien faire car il ne voyait pas dans l'obscurité. Le héros l'acheva sans difficultés et revint chez le roi pour lui annoncer la mort de ce dangereux animal. Le roi tint sa promesse et accorda

la main de Loundja au jeune héros. Tous les habitants étaient heureux. Ils furent invités à la grande cérémonie qui dura sept jours et sept nuits.

A partir de ce jour, tout le royaume vécut dans la paix et le bonheur.

Extrait de Contes d'Algérie. Edition

Flamand

I- Etude du para texte : (l'image du texte).

a- Le titre du texte :

Quel est le titre de ce texte ?

Loundja, la fille du roi.

Quelle est la source du texte ?

Extrait de Contes d'Algérie. Edition Flamand.

Que voyez-vous sur l'image de la page ?

Illustration représente une belle princesse.

Combien y- a-t-il de paragraphes dans ce texte ?

Il y a quatre parties.

III)- Lecture silencieuse :

1- Où s'est déroulée cette histoire ? Quels sont les personnages du texte ?

Cette histoire s'est déroulée dans un royaume gouverné par un roi très sévère. Les personnages du texte sont : le roi – sa fille Loundja – le bucheron.

2- Comment était le roi ? A qui voulait-il marier sa fille ?

Le roi aimait plus que tout, sa fille qu'il voulait marier à un prince.

3- Comment était Loundja ? Qui a demandé sa main un jour ?

Loundja était une jeune fille très belle et très charmante. Un jour, un bucheron demanda sa main.

4- Par quoi le royaume était-il menacé ? Qui a pu délivrer le royaume de ce danger ?

Le royaume était menacé par un monstre terrifiant qui détruisait tout sur son passage.

5- Qui est le héros de l'histoire ? Qu'est-ce qui a fait de lui un héros ?

Le héros de cette histoire est le bûcheron car il a débarrassé le royaume du terrible monstre.

6- Complète le tableau suivant par les expressions indiquant :

ANNEXES

<i>Le début de l'histoire</i>	<i>La suite de l'histoire</i>	<i>La fin de l'histoire</i>
<i>1^{er} paragraphe</i>	<i>2^{ème} et 3^{ème} paragraphes</i>	<i>4^{ème} paragraphe</i>

7- Repère la fin de l'histoire et lis-la à haute voix.

Relis cette partie, puis avec tes mots, raconte-la à ta/ton camarade.

Exemple de rédaction :

Depuis ce jour, le roi et son royaume ne connurent que la paix et le bonheur.

Je relis le texte « Loundja, la fille du roi » et je réponds aux questions :

1- Quels sont les différents événements (les actions) de l'histoire ?

Les différents de l'histoire sont :

- Un bûcheron demande la main de Loundja.
- Le roi refuse.
- Un monstre menace le royaume.
- Le bûcheron s'attaque deux fois à la bête féroce sans succès.
- Il demande conseil à une fée.
- Elle lui montre le point faible du monstre.
- Il lui coupe la queue et l'achève.
- Loundja et le bûcheron s marient.

2- Avec ton/ta camarade délimitez puis lisez la fin de l'histoire.

La dernière phrase du texte (dernier paragraphe) est la fin de l'histoire.

3-Par quels mots ou expressions l'auteur a-t-il remplacé le nom « bûcheron » ?

« bûcheron » : le jeune homme – le héros – le jeune héros.

4-Que remplacent (à quoi renvoient) les mots soulignés suivants ?

a) Loundja voulut l'épouser mais le roi refusa, il voulut la marier à un prince.

b) Le héros l'acheva sans difficultés et revint chez le roi pour lui annoncer la mort du monstre.

l' : le bûcheron. La : Loundja l' : le monstre. lui : le roi.


5- Trouve dans le texte deux mots de même famille.

Les deux mots de même famille sont : roi – royaume.

6- Je relie par une flèche pour retrouver les phrases du texte.

Il était une fois,  tout le royaume vécut dans la paix et le bonheur.

Un jour,  un royaume gouverné par un roi très sévère.

A partir de ce jour,  un bûcheron vint demander la main de Loundja.

Je vais au-delà du texte :

Et si le bûcheron n'avait pas réussi à abattre le monstre, que se serait-il passé ?

Le monstre aurait continué à ravager le royaume.

Le roi aurait été en grande difficulté avec ses sujets.

La fille n'aurait pas épousé l'homme qu'elle aime.

Les habitants du royaume vivraient dans la peur du monstre.

Niveau : 2 AM

Projet 01 : «Dire et jouer un conte ».

Séquence 03 : Produire la fin d'un conte.

Durée :

60 min

Activité : Lecture récréative.

Titre : Le Renard et le Lion.

Objectifs d'apprentissage :

- Développer des stratégies de lecture chez l'apprenant en l'invitant à lire un texte long.

- Lire un conte pour le plaisir.

Support : Manuel scolaire. Page 60.

Déroulement de l'activité du jour

I-Phase de révision :

Rappel de la troisième partie du conte.

Le Renard et le Lion



Un beau matin, le Renard se retrouva nez à nez avec le Lion.

Que faire ? Prendre la fuite ? Le Roi des animaux l'aurait vite rattrapé.

Il décida alors de l'affronter.

« Que fais-tu ici ? lança le Renard. Tu es sur mon territoire. Prends garde ! »

Le Lion fut fort surpris. Jamais un animal n'avait osé lui parler sur ce ton.

« Aurais-tu oublié que je suis le Maître de la forêt ? Attention ! rappela sa Majesté dans un large rugissement.

- Roi de la forêt ? Mais pas du tout ! Plaisanta le Renard. Tu effraies les poules et quelques lapins. Je suis bien plus fort que toi, tu le sais. Moi, je fais peur même aux hommes.

- Je ne te crois pas, rugit le Lion, montrant ses longues dents pointues.

- Je vais te le prouver. Suis-moi si tu es encore un animal ! » dit le Renard.

Le Renard se mit à courir jusqu'à l'entrée d'un village. Le Lion le suivait. Il était très agité. Ils longèrent la route fréquentée par les paysans fatigués qui rentraient des champs.

A la vue du Lion, les paysans, leurs ânes, et les troupeaux s'affolèrent. Pris de panique, tous se mirent à crier, se précipitant dans tous les sens.

Le Renard s'arrêta, fixa son adversaire droit dans les yeux et lui dit hautement :

« Je te confirme ma puissance. Tu vois ? Je fais fuir tout le monde alors qu'on ne fait plus du tout

attention à toi ; tu te fais vieux et faible ces derniers temps. »

Le Lion finit par admettre que ce voisin est désormais plus fort que lui. Honteux, il regagna sa

tanière sur la pointe des pattes, n'osant plus prononcer le moindre mot.

Le Renard trouva que la ruse peut remplacer les crocs les plus tranchants.

D'après Jean MUZI et Gérard

FRANQUI

II) -Image du texte:

1) *Quel est le titre du texte ?*

Le Renard et le Lion.

2) *Qui est l'auteur de ce texte ?*

Les auteurs de ce texte sont Jean MUZI et Gérard FRANQUI.

Lecture magistrale *Lecture à haute voix du texte : Le Renard et le Lion. Manuel scolaire p : 60*

1) *Quels sont les personnages de cette histoire?*

Le Renard et le Lion.

2) *Que s'est-t-il passé un beau matin ?*

Un beau matin, le Renard se retrouva nez à nez avec le Lion.

3) *Quelles questions se posa le Renard ?*

Que faire ? Prendre la fuite ?

4) *Que décida-t-il de faire ?*

Il décida d'affronter le Lion.

5) *Que dit-il au Lion ?*

« Que fais-tu ici ? Tu es sur mon territoire. Prends garde ! »

6) *Que se passa-t-il à la vue du Lion ?*

A la vue du Lion, les paysans, leurs ânes, et les troupeaux s'affolèrent. Pris de panique, tous se mirent

à crier, se précipitant dans tous les sens.

7) *Comment se termine cette aventure ?*

Le Lion finit par admettre que le Renard est désormais plus fort que lui. Honteux, il regagna sa

tanière sur la pointe des pattes, n'osant plus prononcer le moindre mot.

8) *Il était très **agité**. Agité signifie :*

a) *heureux*

b) *énervé*

c) *calme*

9) *Que remplace le pronom souligné dans la phrase suivante : Le Roi des animaux L'aurait vite rattrapé.*

L' : Le Renard

10) *Quelle leçon peut-on tirer de l'histoire ?*

La morale de cette histoire est que la ruse est plus payante que la force, en d'autres termes, il vaut mieux être malin que fort.

La ruse supplée à la force.

Questionnaire adressé aux enseignants du français de la 2^{ème} année du cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire (mémoire de master 2) intitulé " le texte littéraire comme prétexte à l'enseignement / apprentissage du FLE en classe de la 2^{ème} année moyenne ". Il est destiné aux enseignants de la langue française au cycle moyen 2 AM dont les réponses seront interprétées et analysées scientifiquement d'une façon anonyme.

Nous vous prions de bien vouloir y répondre avec l'extrême soin.

Sexe : Femme Homme

Expérience professionnelle : Moins de 5 ans. 5 ans et plus. Plus de 10 ans

Diplôme obtenu :

ANNEXES

Licence. Master Magister ITE Doctorat

Q1: Que pensez-vous du nouveau manuel du français 2AM?

Riche des textes littéraires

Peu des textes littéraires

Insuffisamment

Q2 : pensez-vous que le texte littéraire (conte) intéresse l'apprenant de la 2 AM ?

Oui Non

Justifiez votre réponse :

.....
.....

Q3: l'exploitation du texte littéraire (le conte) telle que proposée dans le manuel de 2 AM , vous paraît -il :

Facile et motivant

Difficile

Manque d'intérêt

Q4: le niveau de la langue des textes littéraires (conte) proposés est il approprié au niveau des apprenants

Oui Non

Q5 : les questions qui accompagnent l'étude des contes proposés dans le manuel scolaire sont axés sur l'étude de :

La structure linguistique

Dimension culturelle

Dimension esthétique

Les trois ensembles

Q6: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'enseignement du conte :

Difficultés de compréhension et interprétation

Difficultés d'ordre linguistique

Difficultés d'ordre culturels (le refus des autres culture)

Manque de motivation des apprenants

Autre :

ANNEXES

.....
.....
Q7 : Quel est le degré de participation et de motivation des apprenants lors de l'enseignement apprentissage du FLE à travers le conte dans les différentes séances (compréhension de l'écrit et la lecture plaisir)

Aucune. Faible. Moyenne. Forte.

Q8 : Estimez-vous que les apprenants sentent à l'aise lors de l'enseignement du conte dans la séance de la compréhension de l'écrit et la lecture plaisir

Oui Non

Si votre réponse est "oui "

Toujours. Souvent. Parfois. Rarement

Si votre réponse est 'non" dites pourquoi?

.....
.....
.....

Q9 : Qu'est-ce que le conte peut apporter comme plus à l'apprenant de la 2AM?

.....
.....
.....
.....
.....

Q10 : Quelles stratégies choisir pour aider l'apprenant à développer des compétences pour travailler le conte en classe du FLE ?

.....
.....
.....
.....
.....

Q11 : Que proposez- vous comme démarche pour améliorer l'enseignement apprentissage du FLE à travers le texte littéraire (conte) ?

.....
.....
.....

ANNEXES

.....
.....

Si vous voulez ajouter un commentaire en fin de ce questionnaire, vous pouvez le faire ici :

.....
.....
.....
.....
.....

*Nous vous remercions de votre coopération et
collaboration*

Q5 : les questions qui accompagnent l'étude des contes proposés dans le manuel scolaire sont axés sur l'étude de :

- La structure linguistique
- Dimension culturelle
- Dimension esthétique
- Les trois ensembles

Q6: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'enseignement du conte :

- Difficultés de compréhension et interprétation
- Difficultés d'ordre linguistique
- Difficultés d'ordre culturels (le refus des autres culture)
- Manque de motivation des apprenants

Autre :

.....

.....

Q7 : Quel est le degré de participation et de motivation des apprenants lors de l'enseignement apprentissage du FLE à travers le conte dans les différentes séances (compréhension de l'écrit et la lecture plaisir)

- Aucune. Faible. Moyenne. Forte.

Q8 : Estimez-vous que les apprenants sentent à l'aise lors de l'enseignement du conte dans la séance de la compréhension de l'écrit et la lecture plaisir

- Oui Non

Si votre réponse est "oui "

- Toujours. Souvent. Parfois. Rarement

Si votre réponse est 'non' dites pourquoi?

.....

.....

.....

Q9 : Qu'est-ce que le conte peut apporter comme plus à l'apprenant de la ZAM?

Le conte est un support incontournable pour l'apprenant de la ZAM car il l'initie vers un monde où règne l'amusement et l'intelligence intellectuelle il renforce son intérêt en vers la lecture

Q10 : Quelles stratégies choisir pour aider l'apprenant à développer des compétences pour travailler le conte en classe du FLE ?

Apporter des textes (contes) en adéquation avec le niveau des apprenants anticiper les thèmes, utiliser des activités post-lecture, la théâtralisation...

Q11 : Que proposez-vous comme démarche pour améliorer l'enseignement apprentissage du FLE à travers le texte littéraire (conte) ?

Le meilleur moyen d'améliorer l'enseignement apprentissage du FLE est à travers le texte littéraire est la meilleure exploitation du texte littéraire c'est à dire lire pour analyser, pour comprendre, interpréter et choisir des méthodes attrayantes (la théâtralisation).

Si vous voulez ajouter un commentaire en fin de ce questionnaire, vous pouvez le faire ici :

Nous vous remercions de votre coopération et collaboration

**Questionnaire adressé aux enseignants du français de la 2^{ème} année du cycle
moyen**

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire (mémoire de master 2) intitulé " le texte littéraire comme prétexte à l'enseignement / apprentissage du FLE en classe de la 2^{ème} année moyenne ". Il est destiné aux enseignants de la langue française au cycle moyen 2 AM dont les réponses seront interprétées et analysées scientifiquement d'une façon anonyme. Nous vous prions de bien vouloir y répondre avec l'extrême soin.

Sexe : Femme Homme

Expérience professionnelle : Moins de 5 ans. 5 ans et plus. Plus de 10 ans

Diplôme obtenu :
Licence. Master Magister ITE Doctorat

Q1: Que pensez-vous du nouveau manuel du français 2AM?

Riche des textes littéraires

Peu des textes littéraires

Insuffisamment

Q2 : pensez-vous que le texte littéraire (conte) intéresse l'apprenant de la 2 AM ?

Oui Non

Justifiez votre réponse :

Le conte permet de les faire distraire et il développe l'imagination chez l'apprenant

Q3: l'exploitation du texte littéraire (le conte) telle que proposée dans le manuel de 2 AM , vous paraît -il :

Facile et motivant

Difficile

Manque d'intérêt

Q4: le niveau de la langue des textes littéraires (conte) proposés est il approprié au niveau des apprenants

Oui Non

Q5 : les questions qui accompagnent l'étude des contes proposés dans le manuel scolaire sont axés sur l'étude de :

- La structure linguistique
- Dimension culturelle
- Dimension esthétique
- Les trois ensembles

Q6: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'enseignement du conte :

- Difficultés de compréhension et interprétation
- Difficultés d'ordre linguistique
- Difficultés d'ordre culturels (le refus des autres culture)
- Manque de motivation des apprenants

Autre :

.....

.....

Q7 : Quel est le degré de participation et de motivation des apprenants lors de l'enseignement apprentissage du FLE à travers le conte dans les différentes séances (compréhension de l'écrit et la lecture plaisir)

- Aucune. Faible. Moyenne. Forte.

Q8 : Estimez-vous que les apprenants sentent à l'aise lors de l'enseignement du conte dans la séance de la compréhension de l'écrit et la lecture plaisir

- Oui Non

Si votre réponse est "oui "

- Toujours. Souvent. Parfois. Rarement

Si votre réponse est "non" dites pourquoi?

.....

.....

Q9 : Qu'est-ce que le conte peut apporter comme plus à l'apprenant de la 2AM?

Elle l'aide à améliorer le vocabulaire et leur compréhension de la grammaire en les exposant à des phrases bien construites et des mots nouveaux, acquies de nouvelles expressions idiomatiques, et comprend comment utilisés les différents parties du discours dans un contexte approprié.

Q10 : Quelles stratégies choisir pour aider l'apprenant à développer des compétences pour travailler le conte en classe du FLE ?

introduire les éléments clés d'un conte, utiliser des exemples simples, utiliser des éléments pré-lecture, utiliser des activités post-lecture, utiliser des activités de production écrite et orale, utiliser des ressources adaptées à leur niveau ... etc -

Q11 : Que proposez-vous comme démarche pour améliorer l'enseignement apprentissage du FLE à travers le texte littéraire (conte) ?

Je pense que l'utilisation du texte littéraire notamment le conte, peut être une approche efficace pour améliorer l'enseignement et l'apprentissage du français FLE en choisissant des contes qui correspondent au niveau de compétence linguistiques des apprenants qui présentent des thèmes pertinents pour leur culture et leur âge.

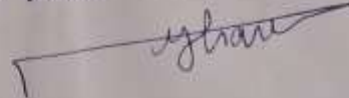
Si vous voulez ajouter un commentaire en fin de ce questionnaire, vous pouvez le faire ici :

La conception d'un questionnaire sur le texte littéraire pour les élèves 2.1.1 nécessite une adaptation aux niveaux de compétence linguistiques et de développement cognitif des élèves, ainsi que des questions simples et claires pour évaluer la compréhension du texte.

Nous vous remercions de votre coopération et collaboration

M. Hamouchène Aïcène ..

Merci et bon courage



Questionnaire adressé aux enseignants du français de la 2^{ème} année du cycle moyen

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire (mémoire de master 2) intitulé " le texte littéraire comme prétexte à l'enseignement / apprentissage du FLE en classe de la 2^{ème} année moyenne ". Il est destiné aux enseignants de la langue française au cycle moyen 2 AM dont les réponses seront interprétées et analysées scientifiquement d'une façon anonyme.

Nous vous prions de bien vouloir y répondre avec l'extrême soin.

Sexe : Femme Homme

Expérience professionnelle : Moins de 5 ans 5 ans et plus Plus de 10 ans

Diplôme obtenu :

Licence Master Magister ITE Doctorat

Q1: Que pensez-vous du nouveau manuel du français 2AM?

Riches des textes littéraires

Peu des textes littéraires

Insuffisamment

Q2 : pensez-vous que le texte littéraire (conte) intéresse l'apprenant de la 2 AM ?

Oui Non

Justifiez votre réponse :

.....
.....

Q3: l'exploitation du texte littéraire (le conte) telle que proposée dans le manuel de 2 AM , vous paraît-il :

Facile et motivant

Difficile

Manque d'intérêt

Q4: le niveau de la langue des textes littéraires (conte) proposés est-il approprié au niveau des apprenants

Oui Non

Q10 : Quelles stratégies choisir pour aider l'apprenant à développer des compétences pour travailler le conte en classe du FLE ?

- Le travail de groupe
- Renforcer la lecture du groupe
- La représentation théâtrale d'un conte

Q11 : Que proposez-vous comme démarche pour améliorer l'enseignement apprentissage du FLE à travers le texte littéraire (conte) ?

- Organiser des groupes de lecture
- Utiliser les supports iconiques pour s'exprimer
- Employer les moyens audio-visuels

Si vous voulez ajouter un commentaire en fin de ce questionnaire, vous pouvez le faire ici :

- Donner l'impulsion libre aux apprenants de raconter des contes en langue maternelle puis organiser des ateliers de traduction en langue française ainsi nous revisiterons le patrimoine culturel en incitant à raconter ainsi nous créons des passerelles entre générations (transmission du savoir et patrimoine).

Nous vous remercions de votre coopération et collaboration

Résumé :

Le conte est un support pédagogique motivant, utile et amusant , qui facilite l'acquisition d'une langue étrangère.

L'exploitation de ce genre des textes littéraires par l'enseignant en classe du fle se fait à travers différentes stratégies, qui rencontrent divers obstacles comme des difficultés linguistiques et culturelles.

Une meilleure démarche d'enseignement apprentissage du conte garantit une bonne acquisition du fle pour l'apprenant .

Mots clés: conte, texte littéraire, français langue étrangère (FLE), les stratégies, exploitation, les démarches, apprenant, enseignant.

Summary:

Storytelling is a motivating, useful and fun educational medium that facilitates the acquisition of a foreign language.

The use of such literary texts by the teacher in the classroom is done through various strategies, which encounter various obstacles such as linguistic and cultural difficulties.

A better approach to teaching storytelling ensures a good acquisition of the leaf for the learner .

Keywords: storytelling, literary text, French foreign language (FLE), exploitation, strategies, approaches, learner, teacher.

موجز:

سرد القصص هو وسيلة تعليمية محفزة ومفيدة وممتعة تسهل اكتساب لغة أجنبية.

ويتم استخدام هذه النصوص الأدبية من قبل المعلم في الفصل الدراسي من خلال استراتيجيات مختلفة، والتي تواجه عقبات مختلفة مثل الصعوبات اللغوية والثقافية.

يضمن النهج الأفضل لتعليم سرد القصص اكتساب اللغة الفرنسية الأجنبية بشكل جيد للمتعلم.

الكلمات الرئيسية: سرد القصص، النص الأدبي، اللغة الأجنبية الفرنسية

استراتيجيات، الاستغلال، المناهج، المتعلم، المعلم